

# WOCHENSPIEGEL ERZG

KW 48 | Freitag, 2. Dezember 2022

IHR **WOCHENSPIEGEL** FÜR STOLLBERG

**alloptik**  
Freude am Sehen

**ZEISS** Händler

## 100€ WEIHNACHTSGELD RABATT

**Sie sparen max. 913,10€**

\*Beim Kauf Ihrer nächsten Brille mit Sehstärke ab einem Wert von 300€ erhalten Sie 100€ Rabatt auf den Endpreis Ihrer Brille angerechnet. Aktion gültig nur bis 31.12.2022. Barauszahlung nicht möglich. Je Brille und je Person kann der „Weihnachts-Geld-Rabatt“ nur einmalig eingelöst werden. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen von allOptik. Abbildungen symbolisch.

**Top-Preis-Angebot 1:**  
☆☆☆☆

### Einstiegs-Gleitsichtbrille

Aktuelle topmodische Fassung aus unserer allOptik Kollektion inklusive Standard-Gleitsicht-Kunststoffgläser n1,5 T) für scharfes Sehen von nah bis fern.

Zum allOptik-Dauertiefpreis von nur

## 49<sup>90</sup> €

Als Gleitsicht-Sonnenbrille bereits für 79,90 €!

**Top-Preis-Angebot 2:**  
☆☆☆☆

### Comfort-Gleitsichtbrille

Markenlaser ZEISS Gleitsicht SmartLife Plus mit fassungsoptimiertem Gleitsichtdesign. Leichtes Kunststoffmaterial n1,5 mit spontaner Verträglichkeit. Verschiedene Progressionshöhen für flexible Fassungswahl. **Inklusive Komplettpaket ZEISS DuraVision Chrome UV.** Auf Wunsch inklusive allOptik-Nulltariffassung.

**ZEISS**

ZEISS UVP 842,-€  
allOptik-Liste 399,90€

**Sie sparen 542,10 Euro!**  
- 100€ Weihnachts-Rabatt

## 299<sup>90</sup> €

**Top-Preis-Angebot 3:**  
☆☆☆☆

### Luxus-Individual Gleitsichtbrille

Aktuelle topmodische Fassung aus unserer allOptik Kollektion mit **dünnere** 1,6 Zeiss Smart Life Gleitsicht Individual Brillengläsern. **Breitestmögliche Sehbereiche.** Perfekt abgestimmt auf Brillenfassung, Gesichtsanatomie und das dynamische Sehverhalten des Brillenträgers! **Inklusive Superentspiegelung und Lotusbeschichtung.** Das Beste vom Besten!

**ZEISS**

ZEISS UVP 1313,-€  
allOptik-Liste 499,90€

**Sie sparen 913,10 Euro!**  
- 100€ Weihnachts-Rabatt

## 399<sup>90</sup> €

### Beschlagene Gläser?

Wir können dieses Problem lösen! Mit ZEROfog. Das Anti-Beschlag- und Antistatik-Spray was wirklich wirkt! Bei uns zum Top-Sparpreis von nur:

## 9<sup>90</sup> €

**Stollberg, Hauptmarkt 4**  
**Telefon 03 72 96/93 80 66**

allOptik ist ein Unternehmen der Thomas Buschner & Andreas Süß GbR, Sitz: 08289 Schneeberg, Markt 23

**alloptik**  
Freude am Sehen

**RUDY PROJECT**

Top-Angebot  
**4**

## Ski-/Sportbrille zum Sparpreis

Die Stratofly ist die beste Gelegenheit eine Performance-Sportbrille von Rudy Project zu erleben, die Qualität und exzellentes Preis-Leistungs-Verhältnis vereint. Sie verbindet dabei einfaches und essenzielles Design in Kombination mit dem verstellbaren Nasenpad und den weichen Gummi-Bügelenden und sorgt für eine bequeme Passform und hervorragenden Augenschutz.

ab **79<sup>95</sup> €**

Gegen Aufpreis selbstverständlich auch mit Einstärken- oder Gleitsichtgläsern erhältlich!

z.B. mit Marken-Sonnenschutzgläsern in grau 85% aus n1.5 Kunststoff für die Ferne oder Nähe schon bereits ab **139,90€!**

## Nur Bares ist Wahres!

Jetzt Einkaufs-Gutschein von alloptik sichern und bares Geld sparen.

Sie bezahlen:

Ihr Gutscheinwert

**40€ = 50€**

Sie bezahlen:

Ihr Gutscheinwert

**75€ = 100€**

Bis zum 31.12.'22 erhalten Sie in allen alloptik Filialen wieder unsere tollen Spar-Einkaufs-Gutscheine. Sie erhalten einen 50€ Gutschein für 40€ oder einen 100€ Gutschein für 75€!  
Keine Auszahlung des Betrages möglich. Pro Kauf ein Gutschein einlösbar.

## Unser Dauertiefpreise!

### Preise 2009 = Preise 2022

#### Einstärkenbrille

Aktuelle alloptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Kunststoffgläser n1.5 1) für die Ferne oder Nähe.

**17€**

Als Sonnenbrille für **19,90€!**

#### Gleitsichtbrille

Aktuelle alloptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Gleitsicht-Kunststoffgläser n1.5 1) für stufenloses Sehen!

**49<sup>90</sup>€**

Als Gleitsicht-Sonnenbrille für **79,90€!**

1) Korrektur bis sph. -6,0 dpt. /+6,0 dpt. cyl.2,00 dpt. möglich. Index n1.5

**PHILIPS**

HearLink

## Smarte Hörlösungen

Neu: Im-Ohr-Hörgeräte mit Bluetooth-Funktion – Philips HearLink 1700 und 1500 bieten eine gute Balance aus Preis, Leistung und Komfort.

- Aktivere Beteiligung in Gesprächen
- Kompakt und stilvoll
- Verbindung zu anderen Audiogeräten

Jetzt neu:

Philips HearLink mit Bluetooth-Funktion

innovation  you

Jetzt in Ihrer Filiale anmelden  
o. unter [www.alloptik-hoerzentrum.de](http://www.alloptik-hoerzentrum.de)

**Stollberg, Hauptmarkt 4**

Tel. 03 72 96/ 93 80 65



**alloptik**  
**HÖRZENTRUM**

Freude am Hören

**AUSBILDUNGSHELD**  
DAS MEDIUM FÜR IHRE AUSBILDUNGSPLÄTZE

- Printausgabe in Schulen der Region
- Onlineportal inkl. Partnernetzwerk
- Auspielung auf Social Media und relevanten Partnerwebseiten.

Telefon: 0371 355991203  
e.eremias@wochenendspiegel.de

**LANG Reisen**  
Hier reisen Sachsen günstig!

**Jetzt noch günstige Frühbuchepreise sichern!**  
Lesen Sie dazu bitte Seite 9.

### Erinnerung an Kindheitstage

**Thalheim.** 24 Türchen, hinter jedem ein kleines Geheimnis. Warten auf den Weihnachtstag. Wer erinnert sich nicht gern an die kleinen spannenden Momente in der Vorweihnachtszeit. Ulrike Windisch fasziniert besonders die romantischen Motive der gedruckten Kalender. Weihnachtsmänner und Engel, Spielzeugladen und Weihnachtsmarkt, Krippe und christliche Geschichte finden sich auf klassischen eckigen Motiven. Aber es gibt sie auch als Glocke, Türkranz und Girlande, Engel, Weihnachtsmann und Pfefferkuchenhaus. Insgesamt 38 große und 13 kleine Adventskalender der Beuthaerin sind in den Räumen und Schaufenstern der gemeinnützigen Stiftung in der Friedrichstr. 1a, 09380 Thalheim/Erzgeb. zu sehen. **Seite 3**

### Turleyring bis 23. Dezember gesperrt

**Oelsnitz/Erzgeb.** Bedingt durch die Verlegung eines Fernmeldekabels der Trinkwasserversorgung muss die Straße Turleyring voraussichtlich bis 23. Dezember halbseitig gesperrt werden. Betroffen ist der Bereich zwischen Einmündung Pflöckenstraße und der Parkplatzzufahrt zu EDEKA/Leitermann-Baumarkt. Im genannten Bereich ist eine Einbahnstraßenregelung mit Fahrtrichtung von Pflöckenstraße ins Gewerbegebiet am Turleyring ausgewiesen. Die Umleitung aus der Gegenrichtung erfolgt über die Straße Am Bergbaumuseum. Die Zufahrt vom Turleyring zum Parkplatz EDEKA / Leitermann aus dem Gewerbegebiet kommend verbleibt frei. **pm**

### Hartensteiner Straße kurzweilig voll gesperrt

**Stollberg.** Wegen Erneuerung der Asphaltdecke auf der Hartensteiner Straße in Oberdorf bleibt die Straße vom 6. bis 8. Dezember im Kreuzungsbereich Neuwürschnitzer Straße voll gesperrt. **red**

## Triathlet Frenzel legt los

Sein neues Buch „Skispitzen“ können Sie bestellen - und seine Kolumnen bei uns lesen

**Region.** Für Eric Frenzel, den Weltklasse-Athleten in der Nordischen Kombination, beginnt wieder der Triathlon, den er schon seit Jahren kennt. Schanze - Loipe - Laptop. Auch in dieser Saison schreibt der Weltmeister und Olympiasieger seine Kolumne im WochenENDspiegel, nimmt die Leser mit hinter die Kulissen, lässt sie an seinem Leben, seinen Gedanken teilhaben. So erfahren Sie, was passiert, wenn die Scheinwerfer längst erloschen sind, wie Eric Frenzel sich fühlt, was er sich vornimmt. Wie schon seit vielen Jahren sind die Leser des WochenENDspiegel beim Weltcup mittendrin und nicht nur dabei.

### Frenzels „Skispitzen“ als Weihnachtsgeschenk

Seit 2014 schreibt der Weltklasse-Sportler für WochenENDspiegel. Jetzt gibt es ein besonderes Geschenk: „Skispitzen“, das erste Buch von Eric Frenzel, das von der Agentur ERZ-art der medien-GRUPPE Chemnitz-Erzgebirge (in der auch der WochenENDspiegel erscheint) gefertigt wurde. Sie können es bestellen. Einfach eine Mail an buch@erz-art.de und ein schönes Weihnachtsgeschenk ist gesichert. **sg**



Eric Frenzel schreibt wieder für den WochenENDspiegel. Sein neues Buch „Skispitzen“ hat er im Gepäck! **sg** Foto: peplies consult

## Advent im Erzgebirge

Der erzgebirgische Weihnachtszauber ist in der Region wieder angekommen

**Region.** Die Adventszeit im Erzgebirge nimmt langsam Fahrt auf. Vielerorts drehen sich schon die Pyramiden. Zahlreiche Schwibbögen erleuchten die Fenster in der Region und der typische Geruch von Weihrauch liegt in der Luft. Der Weihnachtszauber legt sich über das Erzgebirge. Die ersten vorweihnachtlichen Boten sind bereits auch schon überall unterwegs. So entstehen etwa in der Papiermühle Niederzönitz unter Anleitung große und kleine Weihnachtssterne aus selbst-



geschöpftem Papier. Der Workshop „Stern-Stunde im Advent“ bietet kreativen Selbermachern die Möglichkeit, Geschenke zu basteln und kleine Kostbarkeiten entstehen zu lassen. Und auch die ersten Weihnachtsmärkte haben geöffnet. Nach Zwönitz und Oelsnitz/Erzgeb. folgen am kommenden Wochenende nun auch Stollberg und Thalheim. Auf den Seiten 4 und 5 lesen Sie, wie die Städte auf die besinnliche Weihnachtszeit eingestimmt werden. **Foto: Stadt Thalheim**

**ABALANCE**  
Die ABBA SHOW

**Sonntag 11**  
Dezember 20:00 Uhr

Bürgergarten **Stollberg**

Tickets: - Im Reisebüro Sonnenklar TV Tel. 037296 927 552  
- In allen Free-Press-Shops Tel. 0800 80 80 123  
online: - www.freepresse.de/meinticket  
- www.eventim.de \* Bestelloffline Tel. 1806 570070

**Christbaumland**  
**Hubertushof Zwönitz**  
OT Kühnhaide – Schlüsselstr. 3

Weihnachtsbäume und Schnittgrün, auch zum selber sägen.  
Täglich, von 9.00 bis 18.00 Uhr, frisch direkt ab Kultur.  
Die Bäume werden kostenlos angespitzt und verpackt.

[www.christbaumland-hubertushof.de](http://www.christbaumland-hubertushof.de)

Anfahrt: Grünhain-Zwönitz an der Mooshaide abbiegen, nach 300m rechts.

**Für Ihre Pinwand!**

**DB-RECYCLING**  
Ihr Metall- u. Schrotthandel in Rochlitz  
09306 ROCHLITZ · Schützenstraße 6  
Telefon: 03737/78 64 315 · Funk: 0162/89 38 850

**Zahle 100 € für Ihr Altfahrzeug!**  
Tel. 0 37 37/78 64 315 oder 01 71/9 27 77 77

✓ Kostenlose Abholung  
✓ Kostenlose Abmeldung des Fahrzeuges mit Nachweis  
Aktuelle Ankauf Preise finden Sie unter: [www.dein-schrottplatz.de](http://www.dein-schrottplatz.de)

**WIR VERKAUFEN BRENNHOLZ**  
09306 Königsfeld  
Transport möglich  
☎ 0162/8938850

**119€/SRM**

3. Handball Liga Staffel Ost

**Handball**  
Erzgebirgischer Handball Verein Aue empfängt

**SV ANHALT BERNBURG**  
Sonntag, 11. Dezember 17.00 Uhr

**Das riecht so gut wie früher**

Entdecken Sie unsere fein duftenden **Weihrichkarzle** und einzigartige Geschenkideen online oder auf dem **Annaberger Weihnachtsmarkt.**

hier gehts zum Online-shop

**HUSS** Tradition seit 1950  
**HUSS Räucherkerzenherstellung**  
[www.weihrichkarzle.de](http://www.weihrichkarzle.de)

**KEINE EXPERIMENTE MIT DER VERSORGUNGSSICHERHEIT**

**Lichterglanz statt Dunkeldeutschland**

QR Code: DRG 7/54/4

[afd-fraktion-sachsen.de](http://afd-fraktion-sachsen.de)

FRAKTION SACHSEN **AfD**

# IHK fordert Atomkraft-Verlängerung

„Erst das Land, dann die Partei“

**Region.** Klare Worte des Chemnitz IHK-Chefs Dr. h. c. Dieter Pfortner zur Eröffnung der Vollversammlung am Montag. In einem Positionspapier zur Energiepolitik fordert er den Weiterbetrieb der Atomkraftwerke bis mindestens zum Ende der Energiekrise und damit über den April 2023 hinaus. Dazu plädiert er erneut für die Nutzung deutscher Erdgasvorkommen. Heißt: Grünes Licht für Fracking.



IHK-Chefs Dr. h. c. Dieter Pfortner.

Foto: IHK

Pfortner: „Die Wirtschaft ist gespannt auf die konkrete Ausgestaltung der Strom- und Gaspreisbremse sowie für die sogenannte Abschöpfung von Zufallsgewinnen am Strommarkt.“ Seit Wochen hatte sich die IHK für beide Bremsen eingesetzt. „Momentan führen wir darüber hinaus intensive Gespräche mit dem Wirtschaftsministerium, um über Härtefallregelungen weitere Abhilfen zu schaffen. Uns sind dabei vor allem die Einbeziehung weiterer Energieträger – neben Gas und Strom – sowie Probleme bei der Wahl des Corona-Jahres 2021 als Referenzjahr für die Gas- und Strompreisbremsen wichtig.“ so Pfortner weiter. Obwohl sich die aktuelle Situation besser als vor ein paar Monaten darstelle, bleibe für die Wirtschaft langfristig offen: Wie sichern wir über 2023/24 hinaus eine bezahlbare Energieversorgung für den deutschen Standort?

Um diese Frage zu beantworten, hat die Vollversammlung ein gemeinsames durch Ehren- und Hauptamt erarbeitetes Positionspapier „Energiepolitik“ der IHK Chemnitz beschlossen. Damit wird die IHK Chemnitz ermächtigt, die energiepolitischen Interessen der regionalen Wirtschaft gegenüber Politik und Öffentlichkeit im Rahmen der verabschiedeten Forderungen zu vertreten. **Die Forderungen lauten:**

**Voraussetzung für Wirtschaftswachstum bilden: Zuversicht wecken, Unsicherheiten schnell beenden**

Bei allen zu ergreifenden Maßnahmen muss berücksichtigt werden, dass Wirtschaft nur mit nachvollziehbaren und planbaren Rahmenbedingungen funktioniert. Dazu gehören u.a. schnellere Antworten auf die Kostenexplosionen, d.h. eine Beschleunigung der Beschlussfassungsprozesse, bessere und klarere Kommunikation und ein parteiübergreifendes Vorgehen der Regierung: Erst das Land, dann die Partei muss in der aktuellen Krise mehr denn je gelten.

## Energieerzeugung ausweiten – „ALL IN“

Es ist dringend notwendig alle verfügbaren Erzeugungsanlagen umgehend in den Markt zu bringen. Ein Weiterbetrieb der Atomkraftwerke ist mindestens bis zum Ende der Energiekrise und damit über den April 2023 zu gewährleisten. Die Wiederinbetriebnahme grundlastfähiger Kohlekraftwerke sowie der Ausbau von Erneuerbaren Energien müssen beschleunigt werden. Die vorhandenen deutschen Erdgasvorkommen müssen so schnell wie möglich genutzt werden.

## Den Energiepreisdeckel schnell und unbürokratisch umsetzen

Bis zum Inkrafttreten der Gas- und Strompreisbremse benötigen alle gewerblichen Verbraucher schnell und unbürokratisch Liquidität. Darüber hinaus müssen Härtefallregelungen für existenzbedrohte Unternehmen schnell greifen. Neben der Ausblendung der Preissteigerungen anderer Energieträger wie Heizöl, Pellets, Kohle oder Flüssiggas besteht ein Kernproblem in der Festlegung des Verbrauchskontingents. Der Referenzzeitraum bezieht sich auf eine Phase, in der die Tätigkeit von Unternehmen durch Corona bedingte Einschränkungen reduziert waren. Das abgeleitete Kontingent wird demzufolge für zahlreiche gewerbliche und industrielle Verbraucher zu niedrig ausfallen. Da eine Berücksichtigung dieser Probleme im Gesetzgebungsverfahren nicht mehr möglich sein wird, müssen hier die von Bund und Ländern angekündigten Härtefallmaßnahmen ansetzen.

## Zusätzliche Belastungen bei Steuern und Abgaben reduzieren

Im internationalen Vergleich ist die Abgabenlast auf Energie in Deutschland sehr hoch. Um die Kostenbelastung der Wirtschaft zu reduzieren, muss eine Absenkung der Steuern für Energie, z. B. der Stromsteuer und der Energiesteuer für Gas und Heizöl, auf das europäische Mindestmaß erfolgen. Zudem ist die CO2-Bepreisung auf fossile Energie bis zum Ende der Energiekrise auszusetzen. Das gilt auch für die geplante Besteuerung von Kohle und Abfall. Zudem sollte der nationale Emissionshandel (BEHG) so schnell wie möglich durch ein europäisches System ersetzt werden, um Wettbewerbsnachteile für deutsche Unternehmen im europäischen Binnenmarkt und zusätzliche Bürokratie für die Umsetzung eines deutschen Sonderweges zu vermeiden.

## Die Versorgung für alle Unternehmen sicherstellen

Um Unternehmensschließungen wegen fehlender Energielieferverträgen zu verhindern, muss die Bundesregierung umgehend das Recht auf Ersatzversorgung auf alle Spannungsebenen und Druckstufen der Netze ausweiten. Hierbei ist eine dauerhafte Lösung im Einklang mit den Versorgern notwendig. Bei unabwendbaren Lieferstopps für Gas oder Strom und daraus resultierenden Produktionseinstellungen drohen zudem Schadensersatzforderungen von Endkunden. Für die betroffenen Unternehmen müssen Regelungen zum Umgang mit dieser Problematik getroffen und Rechtssicherheit hergestellt werden. **red**

# 24/7 – Rund um die Uhr für Sie da

Nutzen Sie die digitalen Serviceangebote der Bundesagentur für Arbeit

**Autofahren ist mittlerweile zum Luxus geworden, denn die Preise für Benzin und Diesel explodieren.**

Agenturleiter Sven Schulze: „Nutzen Sie unsere Online-Dienstleistungen einfach, direkt und schnell von zu Hause aus. Sie sparen Geld, Zeit und den Weg zu uns. Unsere Digitalen Services richten sich nach Ihnen und Sie können ihren digitalen Besuch bei uns dann erledigen, wenn es Ihnen am besten passt. Also mehr Flexibilität und Komfort für Sie. Ein weiterer Vorteil: Zu Hause haben Sie alle Unterlagen, die Sie benötigen, bei der Hand.“ Unter [www.arbeitsagentur.de/eService](http://www.arbeitsagentur.de/eService) findet man unter „Meine eServices“ alle Online-Angebote. Diese können nach unkomplizierter Registrierung jederzeit genutzt werden. Melden Sie sich Online arbeitsuchend- bzw. arbeitslos oder beantragen Sie Arbeitslosengeld.

Beim Ausfüllen unterstützt ein Online-Formularassistent. Er gibt Hinweise und meldet sich bei Eingabefehlern. Im Anschluss können die Unterlagen online an die Arbeitsagentur Annaberg-Buchholz übermittelt werden. Eine Unterschrift ist nicht mehr notwendig.

Wer zu Hause keine technischen Möglichkeiten hat, die Online-Dienste zu nutzen, der kann die Computer im Berufsinformationszentrum in Annaberg-Buchholz, Paulus-Jenisis-Strasse 43 oder in der Geschäftsstelle Aue, Postplatz 2a in Anspruch nehmen. Dort bieten wir ab sofort auch Hilfe zur Selbsthilfe an und informieren zu den vielfältigen eServices der Agentur. Eine Anmeldung für die Trainingseinheiten ist über die zuständige Beratungsfachkraft bzw. unter der gebührenfreien Service-Hotline 0800 4 5555 00 (Montag - Freitag von 8 bis 18 Uhr) möglich. Zudem bietet der Kurzfilm <http://www.arbeitsagentur.de/arbeitslos-melden/> eine Schritt für Schritt Anleitung.

## Schritt für Schritt zur Online-Arbeitslosmeldung:

Ihnen wurde gekündigt oder ihr Arbeitsvertrag läuft bald aus? Ihre Bewerbungen auf Stellenangebote sind bisher erfolglos geblieben?

- 1.) Gehen Sie auf [www.arbeitsagentur.de/arbeitslos-arbeit-finden/arbeitslosengeld](http://www.arbeitsagentur.de/arbeitslos-arbeit-finden/arbeitslosengeld) und melden sich online arbeitslos.
- 2.) Laden Sie alle wichtigen Unterlagen online hoch. Dazu zählen Personalausweis, Sozialversicherungsausweis, Kündigungsschreiben/Arbeitsvertrag sowie der Lebenslauf.
- 3.) Nach der Online Alo-meldung können Sie direkt im Anschluss einen Termin für ein persönliches Beratungsgespräch oder eine Videoberatung buchen.
- 4.) Über die Online-Terminvereinbarung können Sie ihren Beratungstermin online vereinbaren.

## Sie möchten sich beruflich weiterbilden?

Unter [https://www.arbeitsagentur.de/karriere-und-weiterbildung](http://www.arbeitsagentur.de/karriere-und-weiterbildung) finden Sie Informationen und Anregungen.

## Ihr kleiner persönlicher Ratgeber

**Dann melden Sie sich arbeitsuchend:** Sie sind aktuell noch in einer Beschäftigung, wissen aber, dass Ihr Arbeitsverhältnis bald endet. Frühestens dann sollten Sie sich umgehend arbeitsuchend melden – bestenfalls spätestens 3 Monate vorher. Sollten Sie kurzfristig erfahren, dass Sie ihre Arbeitsstelle verlieren, melden Sie sich innerhalb von 3 Tagen arbeitslos. Wenn Sie sich innerhalb dieser Zeiten arbeitsuchend melden, entstehen Ihnen keine finanzielle Nachteile.

**Dann melden Sie sich arbeitslos:** Spätestens am ersten Tag der Arbeitslosigkeit sollten Sie sich arbeitslos melden oder frühestens 3 Monate, bevor die Arbeitslosigkeit eintritt (Siehe auch Arbeitsuchendmeldung).

- Arbeitslos sind Sie:
- Wenn Sie gar nicht oder weniger als 15 Stunden in der Woche arbeiten,
  - den Vermittlungsbemühungen der Arbeitsagentur zur Verfügung stehen
  - und sich auch selbst bemühen, eine versicherungspflichtige Beschäftigung zu finden.

Die Arbeitslosmeldung ist eine Voraussetzung für den Anspruch auf Arbeitslosengeld.



## Infoportal erhält neuen Look

**Region.** Das Berufsinformationsportal der Bundesagentur für Arbeit (BA) - BERUFENET - hat ein Facelifting erhalten und präsentiert sich in neuer Optik. Fortan steht es mit wesentlichen Neuerungen für bessere Anwendungsmöglichkeiten zur Verfügung. Für die Berufsorientierung an Schulen ist es ein wichtiges Arbeitsmittel. Ebenso unterstützt es Arbeitsuchende, Ausbildungs- und Weiterbildungsinteressierte sowie Arbeitgeber bei ihrer Recherche zu Berufen. Weiterentwickelte Suchfunktionen erleichtern den Zugang zum Beispiel zu Ausbildungs-, Qualifizierungs- und Beschäftigungsmöglichkeiten.

BERUFENET hat sich als bundesweit umfassendstes Informationsangebot für mehr als 3.000 Berufe von A bis Z bei der BA etabliert. Das Portal vermittelt berufsspezifisch Informationen zu rechtlichen und finanziellen Aspekten sowie Anforderungen und Zugangsvoraussetzungen. Es ermöglicht einen ersten Überblick und vermittelt detaillierte Fachinformationen. Das Portal wird laufend aktualisiert, ist an den PCs im Berufsinformationszentrum zu finden und kann unter [www.berufenet.arbeitsagentur.de](http://www.berufenet.arbeitsagentur.de) optimiert auch für mobile Endgeräte genutzt werden. **pm**



**IMPRESSUM**  
**Herausgeber:** kommunikation&design verlag gmbh chemnitz  
 Heinrich-Lorenz-Str. 2-4 | 09120 Chemnitz  
 Telefon 0371 3559910  
 Telefax 0371 355991190  
 mail@wochenendspiegel.de  
**Geschäftsführer:** Olaf Haubold  
**Verlagsleitung:** Daniela Vieweg  
**Chefredaktion (V.i.S.d.P.):** Sven Günther  
 s.guenther@wochenendspiegel.de  
**Stellv. Chefredakteurin:** Judith Hauße  
 j.hausse@wochenendspiegel.de  
**Regionalleiter:** Mike Päßler

WochenENDspiegel Aue  
 Lindenstraße 14 | 08280 Aue-Bad Schlema  
 Telefon 03771 29170  
 Telefax 03771 291740  
 aue@wochenendspiegel.de  
**Geschäftsführer:** Jan Kaiser  
**Redaktion:** Sven Günther  
 s.guenther@wochenendspiegel.de  
**Satz:** Mediengruppe Oberfranken – Planungs- und Herstellung GmbH  
 Gutenbergstraße 1 | 96050 Bamberg  
**Auflage:** 52.380 Exemplare  
**Druck:** DZO Druckzentrum Oberfranken GmbH & Co. KG,  
 Gutenbergstraße 1 | 96050 Bamberg  
**Vertrieb:** VBS Logistik GmbH  
 Heinrich-Lorenz-Str. 2-4 | 09120 Chemnitz  
 Telefon 0371 33200100  
 Telefax 0371 33200139

Die Redaktion behält sich vor, Zuschriften zu beantworten und auszugsweise abzurufen. Nicht jeder Brief kann veröffentlicht werden. Veröffentlichungen müssen nicht immer mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Verantwortung. Zur Zeit gilt die Preisliste Nr. 1/22 vom 01.01.2022.  
 Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werberbotsaufkleber mit dem Hinweis „bitte keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen.  
 Weitere Informationen unter: [www.werbung-im-briefkasten.de](http://www.werbung-im-briefkasten.de)

# Natürliche Hilfe bei Hundedurchfall

Durchfallpräparat aus der Apotheke: Forscher setzen auf probiotische Mikrostrukturen

Wenn wir Menschen Durchfall haben, können wir Hilfe in jeder Apotheke finden: Wir haben die Auswahl zwischen vielen verschiedenen Durchfallmitteln. Obwohl Durchfall eine der häufigsten Erkrankungen bei Hunden ist, gibt es für Tiere diese große Auswahl nicht. Doch ein neues Durchfallpräparat aus der Apotheke, das speziell für Hunde entwickelt wurde, hilft bei Hundedurchfall: **Felipren akut**.



## Forscher setzen auf Selbstheilungskräfte der Natur statt auf Chemie

Viele chemische Durchfallmittel bekämpfen den Durchfall, indem sie die Darmaktivität lähmen. Einen ganz anderen Ansatz hat ein Expertenteam aus Tierärzten und Biologen bei der Entwicklung von **Felipren akut** verfolgt.

Die Idee hinter dem einzigartigen Präparat: Durch eine besondere Kombination aus natürlichen Wirkstoffen wird dem Tier geholfen, den

Durchfall mit den „körpereigenen Waffen“ zu bekämpfen - und das ganz ohne Chemie.

Bei Durchfall gerät die Darmflora, das Zusammenspiel vieler gutartiger Mikroorganismen aus dem Gleichgewicht. Durch den großen Flüssigkeitsverlust, der mit Durchfall einhergeht, wird der Elektrolythaushalt des Tieres empfindlich gestört. Genau hier setzt **Felipren akut**

an. Das Präparat wirkt dabei rein natürlich mit 3-fach-Effekt:

- Probiotische Mikrostrukturen entfalten im Darm des Tieres ihre besondere Wirkung. Dort stabilisieren sie die geschwächte Darmflora.
- Eine speziell auf Hunde abgestimmte Kombination aus Mineralstoffen unterstützt den Elektrolythaushalt.

- Ausgewählte präbiotische Ballaststoffe dienen wichtigen Darmkulturen als Nahrung

## Anwendung beim ersten Anzeichen von Durchfall

Experten empfehlen, **Felipren akut** bereits beim ersten Anzeichen von Durchfall zu verabreichen. So kann das Präparat bereits wirken, bevor sich die Erkrankung im Darm des Tieres ausbreitet.

## Unser Tipp

Fragen Sie in Ihrer Apotheke nach **Felipren akut** (PZN 14420220).



Ist das Produkt nicht vorrätig, kann es innerhalb weniger Stunden ohne Aufpreis bestellt werden.

## Mehr City-Bahnen in der Adventszeit

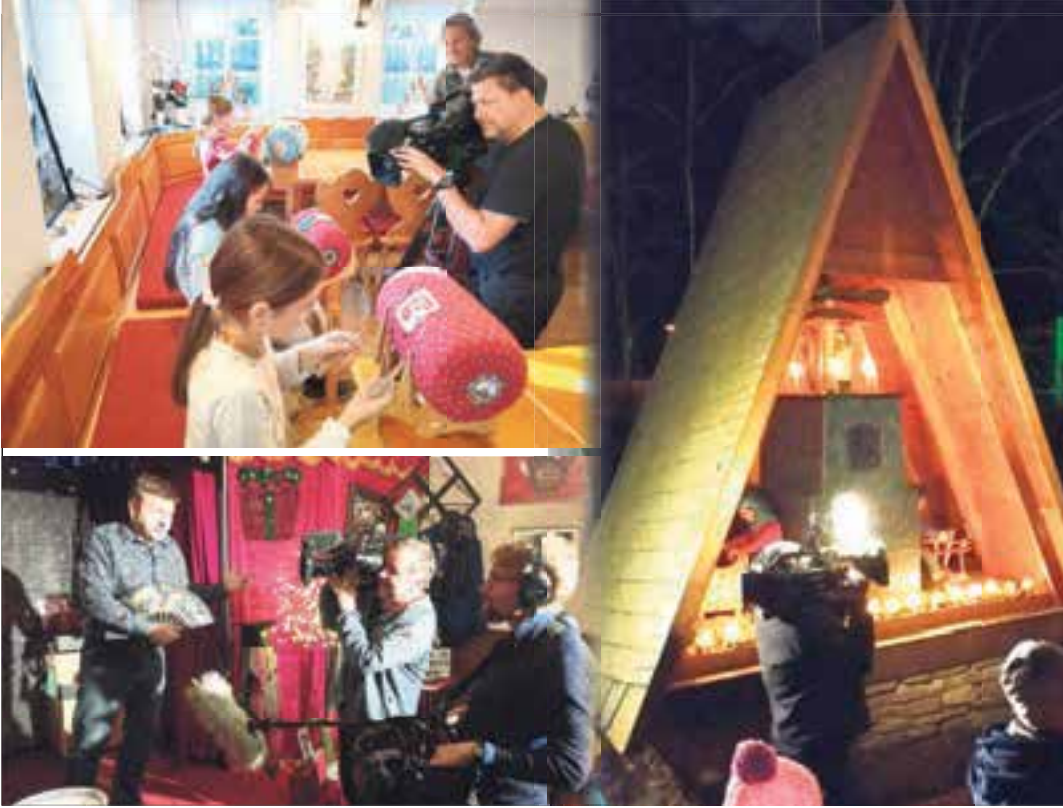
**Region.** Der weihnachtsrote Adventsexpress ist wieder auf Achse: Die City-Bahn Chemnitz (CBC) fährt an den Adventswochenenden verstärkt zwischen Chemnitz und Stollberg (Linie C11).

An den Adventswochenenden verlängert die City-Bahn den Halbstundentakt der Linie C11 bis 18.30 Uhr. An den Adventssonntagen fahren die roten Variobahnen zwischen 12.30 Uhr und 18.30 Uhr zusätzlich im Halbstundentakt. CBC-Geschäftsführer Friedbert Straube: „Lassen sie Ihr Auto stehen, bequemer geht es nicht.“ Damit gelangen einerseits die Stollberger bequemer in die Chemnitzer Innenstadt mit dem beliebten Weihnachtsmarkt. Andererseits lädt Stollberg die Chemnitzer zu einem Besuch zum Shoppen und Verweilen ins weihnachtlich gestimmte Erzgebirgsstädtchen ein. Stollbergs Oberbürgermeister Marcel Schmidt: „Wir sind über die City-Bahn sehr gut erreichbar und freuen uns über Besuche aus dem Oberzentrum.“ **red**  
 Der Adventsfahrplan ist im Internet unter [www.vms.de/fahrplan/](http://www.vms.de/fahrplan/) abrufbar.

# „Unser Dorf hat Wochenende“

MDR drehte für seine Sendereihe im Dezember drei Tage lang in der beschaulichen Gemeinde Tannenberg

**Tannenberg.** Was fällt Ihnen spontan ein, wenn Sie an Tannenberg im Erzgebirge denken? Der mittelalterliche Paßklausenturm? Der Mittelpunkt des Erzgebirgskreises? Damit würden Sie in jedem Fall schon einmal richtig liegen. Allerdings hat die Gemeinde noch einiges mehr als das zu bieten. Wussten Sie zum Beispiel, dass Tannenberg sein eigenes Zaubertheater hat? Was es in dem beschaulichen Dorf alles zu entdecken gibt, wie die Solidarität untereinander ist, welche Sorgen die Menschen umhertreiben und welche schönen emotionalen Momente die Bewohner hier abseits des Alltags erleben, dem ging der Mitteldeutsche Rundfunk im Rahmen seiner Sendereihe „Unser Dorf hat Wochenende“ auf den Grund. Drei Tage lang waren die Reporter des MDR mit zwei Teams vor Ort, um Bilder aus dem Leben einzufangen. Ursprünglich sollte die Sendung bereits im letzten Jahr aufgezeichnet werden, wurde jedoch Pandemiebedingt verschoben. Nun aber ist alles im Kasten und die Sende- termine stehen fest. Jetzt müssen wir uns bis zur ersten Ausstrahlung eben nur noch etwas in Geduld üben. Bürgermeister Christoph Neubert: „Die Dreh-Teams des MDR haben sehr selbstständig gearbeitet, so dass man vorab nicht sagen kann, was letztendlich in der Sendung zu sehen sein wird. Ich bin selbst auf das Ergebnis sehr gespannt“. Die Sendung „Unser Dorf hat Wochenende“ wird im MDR erstmals am Sonntag, dem 11. Dezember, um 9 Uhr ausgestrahlt. Die Wiederholung ist für Samstag, den 17. Dezember, um 12.45 Uhr geplant. Zudem wird die Aufzeichnung in der Mediathek des MDR unter [mdr.de/mediathek](http://mdr.de/mediathek) zu finden sein. Einschalten lohnt sich! ak



Drei Tage lang waren zwei Teams des Mitteldeutschen Rundfunks in Tannenberg unterwegs, um nicht nur alltägliche Bilder von den Menschen, sondern auch emotionale Momente einzufangen. Fotos: André Kaiser

# Erinnerung an Kindertage

Adventskalender in einer Weihnachtsausstellung

Fortsetzung von Seite 1  
Die Ausstellung war bereits für das vergangene Jahr geplant, wo sie aufgrund des Lockdowns wieder abgesagt werden musste. Die Sammlerin verstarb dann im Mai 2022 plötzlich und unerwartet. Nun ist es nicht nur eine Ausstellung mit Erinnerungen an die eigene Kindheit der Besucherinnen und Besucher, sondern vor allem auch eine besondere Erinnerung an Ulrike Windisch. Am letzten Sonntag im Advent, am 18. Dezember um 16 Uhr lädt die Stiftung mit Erinnerungen an die eigene Kindheit der Besucherinnen und Besucher, sondern vor allem auch eine besondere Erinnerung an Ulrike Windisch. Am letzten Sonntag im Advent, am 18. Dezember um 16 Uhr lädt die Stiftung große und kleine, junge und alte Leute gemeinsam zum Nachmittag mit dem Titel „Liest du mir was vor?“ ein. Für viele heute in Vergessenheit geraten, ist das Vorlesen von Geschichten und das Sprechen von Gedichten ebenso eine Erinnerung an die vorweihnachtliche, gemütliche Zeit aus Kindertagen. In manchen Familien wurde dazu sogar musiziert. Eberhardt Börner liest und Maria Göckert musiziert an diesem Nachmittag für und gern auch mit allen Gästen. Die Weihnachtsausstellung ist an allen vier Adventssonntagen von 15 – 17 Uhr geöffnet, letztmalig am 19. Dezember 2022. red



Die Ausstellung weckt Erinnerungen an die eigene Kindheit. Foto: Gemeinnützige Stiftung Tholm

# 30 Jahre Hingabe, Freude und Spaß

Zwönitzer Johanniter-Pflegedienst feiert Jubiläum



Von links: Wolfgang Triebert (Bürgermeister von Zwönitz), Dominique Süß (Pflegedienstleitung), Katrin König (Mitarbeiterin seit bereits 30 Jahren) und Kai Neukirchner (Mitarbeiter). Foto: Sebastian Broers

**Zwönitz.** 30-jähriges Bestehen – darauf schaut in diesem Jahr der Johanniter-Pflegedienst in Zwönitz stolz zurück. Zum Tag der offenen Tür vergangenen Freitag (18. November) wurde dieses Ereignis gebührend gefeiert. Der Erfolg des Pflegedienstes ist dabei dem mittlerweile 24-köpfigen Team zu verdanken. Sie sind es, die liebevoll, tagtäglich etwa 160 Patienten aus der Region betreuen. „Ich möchte mich an

dieser Stelle ganz herzlich beim gesamten Team für die gute Zusammenarbeit sowie die Treue unserer Patienten bedanken“, sagt Pflegedienstleiterin Dominique Süß. Auch der Nachwuchs fühlt sich wohl, so absolvieren derzeit zwei Azubis hier ihre generalistische Pflegeausbildung. In drei Jahrzehnten sind nicht nur neue Mitarbeiter dazugekommen, sondern auch ein Neubau entstanden. Unmittelbar in der Nähe

zum Johanniter-Mehrgenerationenhaus wurde im Jahr 2020 ein modernes Objekt errichtet. Das neue Gebäude verfügt hierbei über Raum für eine Tiefgarage, die Desinfektion, das Archiv und die Haustechnik. Im obersten Geschoss wurde außerdem das „Lacrima“, ein Zentrum für trauernde Kinder und Jugendliche eingerichtet. Der WochenENDspiegel wünscht dem Team weitere 30 von Erfolg gekrönte Jahre. sb

# Glückaufstraße bis Ende Dezember gesperrt

**Stollberg.** Wegen Erneuerung der Gasleitungen wird die Glückaufstraße voraussichtlich bis 20. Dezember 2022 im Bereich der Pestalozzistraße/Erich-Weinert-Straße voll gesperrt. red

**Schwarzbach FEINKOST**

**Werksverkauf**  
Montag-Freitag  
8:00 bis 15:30Uhr  
Joseph-Haydn-Str. 3  
08289 Schneeberg

**Wir danken unseren Kunden für ihr Vertrauen und wünschen gnußvolle Weihnachten. Ihre Schwarzbach Feinkost GmbH**

Feinkostsalate  
Frische Suppen  
Tiefkühlgerichte

## Drymat® Systeme

**Bis Ende 2022!**  
Preise von 2019 sichern!

**ISO 9001**  
ZERTIFIZIERT

Ursachenbekämpfung  
Festpreisgarantie All incl.  
sinkende Heizkosten  
kaum Bauarbeiten  
geringer Aufwand  
kein Schmutz

### Trockenlegung zu teuer? Nicht mit uns!

produziert in Sachsen patentiert

**20 Jahre Hersteller-Gewährleistung!**  
Sprechen Sie mit unseren Fachleuten:

**03726-72 05 60**

Dresdner Straße 24  
09577 Niederwiesa  
[www.drymat.de](http://www.drymat.de)

## Angebote gültig 05.12. – 10.12.2022

**Winterbraten**  
ca. 400g, nach Art eines Kochschinkens mit Honig, zum warm & kalt Essen ein Genuss

**11,90 €**  
statt 13,90 € / kg -14%

**marinierte Hähnchenbrust**  
ca. 600g, in feiner Marinade, ideal für Grill und Pfanne

**9,90 €**  
statt 12,90 € / kg -23%

**Rauchwurst**  
5x 150g, deftig im Geschmack

**8,90 €**  
statt 9,50 € / kg -6%

**Bockwurst**  
10x ca. 100g, knackig zarter Biss heiß und kalt ein Genuss

**7,90 €**  
statt 8,60 € / kg -8%

**Hackfleisch**  
ca. 1kg, erhältlich ab Mittwoch

**6,90 €**  
statt 8,70 € / kg -21%

Angebot ab Mittwoch

**www.girrbacher.de**

Besuchen Sie uns in Ihrer Filiale:  
Auerbach Bahnhofstraße 15 a · Chemnitz Gewerbegebiet Werner-Seelenbinder-Str.  
Lichtenanne Bahnhofstraße 9 a (im Penny Markt) · Plauen Lessingstr. 54  
Reichenbach Krummer Weg 4 – 6 · Reinsdorf August-Horch-Straße 68  
Schneeberg Bruno-Dost-Str. 29 · Zschorlau Am Küchenhaus 12 (im ECE-Center)

*Solange Vorrat reicht. Änderungen vorbehalten. Für Irrtümer und Fehler übernehmen wir keine Haftung.*

**Jetzt Online vorbestellen!**  
und zum Wunschtermin abholen



Die Marktpyramide und der Weihnachtsmarkt komplettieren Jahr für Jahr das weihnachtliche Ambiente in Stollberg.  
Foto: Eric Frestia

# VORWEIHNACHT

## ADVENT in Stollberg

Das Weihnachtsland Erzgebirge ist bekannt für sein Kunsthandwerk, die hellerleuchteten Schwibbögen und dem wohligen Duft der Räucherkerzen. Überall. Auch hier - von Zwönitz über Thalheim bis Stollberg. Nach zwei Jahren Pause wird es in der erzgebirgischen Stadt Stollberg endlich wieder einen Weihnachtsmarkt geben. In diesem Jahr romantisch schön und wie immer liebevoll dekoriert, begrüßt er am zweiten Adventswochenende alle Stollberger und Gäste. Die Marktpyramide, der Weihnachtsbaum und der große Schwibbogen am Rathaus sorgen neben einer Vielzahl an Kleinigkeiten für das richtige Ambiente. Höhepunkte sind die Bergparade des Sächsischen Landesverbandes der Bergmanns-, Hütten-, und Knappenvereine e.V. durch die Stadt am 3. Dezember um 14 Uhr, der Stollenanschnitt gegen 15:30 Uhr und die Weihnachtsmannparade durch die Herrenstraße am 4. Dezember um 15 Uhr.

Als Neuheit in diesem Jahr wird es zum traditionellen Weihnachtsmarkt auf dem Hauptmarkt eine Winterweihnacht im Marienpark geben. Glühwein verschiedener Weinanbaugebiete wartet in einer besonderen Atmosphäre darauf, probiert zu werden.

Zwischen dem Marienpark und dem Hauptmarkt bis hin zum Miniweihnachtsmarkt bei Sport Kircheis an der Ernst-Thälmann-Str. findet außerdem ein weihnachtliches Händlerreiben statt. Eine Vielzahl ansässiger Gewerbetreibender lädt an diesem Wochenende mit längeren Öffnungszeiten und einem Verkaufsoffenen Sonntag zum Bummeln, Stöbern und Einkaufen ein. jh

### Das Programm zur Winterweihnacht im Marienpark

**Freitag, den 2. Dezember**  
18 Uhr Lichtensteiner Turmbläser

**Samstag, den 3. Dezember**  
ganztägig Andrew Jork spielt Johnny Cash

**Sonntag, den 4. Dezember**  
14.15 Uhr Stollberger Posaunenchor



Die Stadt Stollberg lädt zum diesjährigen Weihnachtsmarkt ein.

Fotos: DGS Stollberg mbH (3)



### Handwerkskunst zum Bestaunen

Schwibbogenausstellung findet wieder statt

Stollberg. Nach zwei Jahren Pause ist die Stollberger Schwibbogenschau zurück in der St. Jakobi Kirche.

Mit der bereits 21. Auflage der beliebten Schau ist es den Machern gelungen, insgesamt 42 liebevoll hergestellte Schwibbögen einem breiten Publikum zeigen zu können. Alle Bögen wurden in den heimischen Werkstätten hergestellt und ausschließlich für den eigenen Bedarf oder als Geschenk hergestellt. Mehr als 850 Gäste haben sich bereits seit Tag eins

von der diesjährigen Ausstellung über die traditionelle Handwerkskunst aus dem Erzgebirge überzeugt.

Im wahrsten Sinn gekrönt wird die Schwibbogenausstellung mit der Wahl des Schwibbogenkönigs bzw. der Schwibbogenkönigin am 11. Dezember ab 11 Uhr.

Mehr Informationen sowie die Öffnungszeiten können im Internet unter [www.schwibbogenkoenig.de](http://www.schwibbogenkoenig.de) nachgelesen werden.



**FROHES FEST  
UND EINEN GUTEN  
RUTSCH INS NEUE  
JAHR!**



**Autotechnik Schicketanz  
Kfz-Meisterbetrieb**  
Schneeberger Straße 30a  
09366 Stollberg  
Telefon 037296 890236  
Fax 037296 928297  
service@autotechnik-schicketanz.de  
[www.autotechnik-schicketanz.de](http://www.autotechnik-schicketanz.de)



**Verbunden mit einem herzlichen Dank für Ihr Vertrauen, wünsche ich meinen Kunden eine frohe Advents- und Weihnachtszeit sowie ein gesundes neues Jahr.**

**Toni Kaufmann**  
MALER-LACKIER- & TAPEZIERARBEITEN  
Innungsfachbetrieb

Fabrikstraße 11 | 09366 Stollberg | Tel. 0176 60858119 | [toni-k-89@web.de](mailto:toni-k-89@web.de)

*Unseren werten Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir friedvolle Weihnachten, Zeit für Familie und Besinnlichkeit sowie einen ruhigen Jahresausklang.*

*Wir danken Ihnen herzlich für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und Ihre Treue.*

**BOCHMANN** Seit 50 Jahren für Sie da!  
Lack- und Karosserieservice

August-Bebel-Straße 83 | 09366 Stollberg-Gablenz  
Telefon 03 72 96 / 32 78

Zweigstelle: Turleyring 26 | 09376 Oelsnitz  
Telefon 01 78 / 5 31 36 20

[www.lackierung-bochmann.de](http://www.lackierung-bochmann.de)



### PHYSIOTHERAPIE Jacqueline Zeitsek

Verbunden mit einem herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue, wünsche ich meinen Patientinnen und Patienten eine ruhige Advents- und Weihnachtszeit.

Besinnen wir uns auf das, was wirklich wichtig ist. Kommen Sie gut ins neue Jahr. Ich freue mich darauf, Sie 2023 wieder in meiner Praxis zu begrüßen.

09366 Stollberg · Am Mühlgraben 2 · Telefon 037296 448345

Unsere  
**Leser-Reisen**

präsentiert von:  
**WOCHENSPIEGEL**

**sonnenhotels**  
Classic



Weihnachts-Geschenk-Aktion 2022

### WEIHNACHTSFREUDE MIT EINEM REISEGUTSCHEIN BESCHEREN!

Wir freuen uns schon auf die Weihnachtszeit, die uns wieder mit herrlichem Plätzchenduft, romantischem Kerzenschein und knisternder Vorfreude verzaubert. Im Jubiläumsjahr haben wir als Sonnenhotels uns etwas Besonderes für Sie ausgedacht. Sie wählen:

Wertgutschein inklusive 15,- € Rabattcode 100 €

Wertgutschein inklusive 30,- € Rabattcode 200 €

Unser Geschenk hierbei für Sie: Zu Ihrem jeweiligen Wertgutschein überreichen wir Ihnen einen Rabattcode in Höhe von 15,- € oder 30,- € für ein kulinarisches Erlebnis in einem unserer Hotels. Ob zum Weiterverschenken oder selbst einlösen: Da sind leuchtende Augen garantiert!

Die Gutscheine lassen sich bis zum 24.12.2022 telefonisch oder per E-Mail bei uns erwerben. Anschließend senden wir sie Ihnen mit der Post zu. Beide Werte stehen mit unterschiedlichen Motiven zur Auswahl. Gern können Sie sich bei weiteren Fragen an uns wenden.

Eigene Hin- und Rückreise. Alle Preise exklusive Kurtaxe. Ausgebuchte Termine, Programmänderungen und Druckfehler vorbehalten. Alle Preise inklusive MwSt. Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.  
Hotelpartner: Sonnenhotels GmbH, Gerhard-Weule-Str. 20, 38644 Goslar

**Beratung und Kauf:**  
05321 68 55 40

[info@sonnenhotels.de](mailto:info@sonnenhotels.de)

Gutscheincode: WEG-2022-WGA

In allen  
Sonnenhotels  
einlösbar!

# THALHEIM

## Kinderaugen leuchten wieder



Gemeinsam mit den Kindern eröffnete Bürgermeister Nico Dittmann die neue Kita. Fotos: Sebastian Broers (3)



Kristin Schleuning, Leiterin des Kinderlands und die Kinder freuen sich sehr über die neuen Räumlichkeiten, die zum Spielen und kreativ sein einladen.

Es ist ein weiterer Meilenstein für Thalheim/Erzgeb. – die neue Kita an der Gartenstraße wurde vergangenen Freitag (18. November) endlich eröffnet. Stolz durchschritt zu diesem Anlass Bürgermeister Nico Dittmann zusammen mit den Kindern ein symbolisches Band. Wo im Sommer 2021 noch kahle Fläche herrschte, spielen heute Kinder, die auch bereits eingezogen sind. Sichtlich wohl fühlen sich die derzeit 44 Kinder in ihrer neuen Kita, einem Ort der Begegnung. Eine große Hilfe bei der Realisierung des 2,5 Millionen Euro teuren Projekts war zudem die Förderung des Investitionsprogramms „Kinderbetreuungsfinanzierung“ durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, in Höhe von 1,7 Millionen Euro.

Die Umsetzung oblag dabei über 18 Firmen, die hier ganze Arbeit geleistet haben, um ein solch großes Vorhaben in so kurzer Zeit zu realisieren. Der Leiter des Bauamtes, Roland Wegener, von der Stadtverwaltung Thalheim, erklärt: „Da der ursprüngliche Kindergarten in Privathand war und der Eigentümer diese Räumlichkeit gekündigt hat, musste die Stadt einen Ersatz schaffen. Bei diesem Neubau wurde dann ganz besonders Wert auf sämtliche Sicherheitsaspekte sowie eine moderne Gestaltung gelegt.“

Eine Herausforderung war es, das Bestandsgebäude so umzubauen, dass es allen Anforderungen entspricht.“ Die Leiterin des Kinderlands, Kristin Schleuning, ist sehr glücklich darüber, endlich eröffnen zu können und freut sich jetzt auf viele großartige Jahre an dem neuen Standort an der Gartenstraße 2. sb



Der neue Thalheimer Kindergarten befindet sich an der Gartenstraße 2.

## sLandArt

Landschaftsarchitekten BDLA  
www.sLandArt.com Fon 0371.2830488

**Der komplette Service im Brandschutz von A-Z**

# Beuthner

## Brandschutzservice

**Inhaber: Christian Rumberger**

Pöhlaer Straße 67 • 08340 Schwarzenberg OT Grünstädtel  
Funktelefon: 0171 / 53 77 167 • Fax 0 37 74 / 8 68 70  
e-Mail: brandschutz@aol.com • www.brandschutz-beuthner.de

**müller**  
ELEKTROANLAGEN

- Elektroinstallationen
- Datentechnik
- Fachgeschäft für Hausgeräte

Untere Bahnhofstr. 32, 09380 Thalheim  
**Telefon (03721) 260350**

## Es weihnachtet wieder in der Stadt

So wird die Adventszeit in Thalheim - Weihnachtsmarkt eröffnet an diesem Wochenende

Von Oelsnitz über Zwönitz sind die vorweihnachtlichen Boten in Thalheim angekommen. Auch hier putzt sich die Stadt pünktlich zur Adventszeit weihnachtlich heraus. Nach dem bereits am vergangenen Wochenende die Kerzen am Weihnachtsbaum auf dem Rathausplatz traditionell angezündet wurden, startet pünktlich vor dem zweiten Advent (4. Dezember) der Thalheimer Weihnachtsmarkt am Freitag (2. Dezember).

Um Punkt 19 Uhr eröffnet der Weihnachtsmarkt mit einer Glühweinverkostung. Thalheimer und Gäste erwartet damit an den nächsten zwei Tagen ein voller Programmkalender, der auf die Weihnachtszeit einstimmt. Bereits am Freitag um 19.30 Uhr steht das Duo „Sandra & Mike“ auf der Weihnachtsmarktbühne. Mit einer Tanzeinlage der Grundschule Thalheim geht es am Samstag (3. Dezember) ab 14 Uhr weiter.

Um 14.15 Uhr wartet bereits auch schon der Musikverein Meinersdorf. Musikalisch eingestimmt, bittet der Bürgermeister gemeinsam mit der Konditorei Hübler zum Stollenanschnitt ab 15 Uhr. Danach darf erneut dem Klang des Meinersdorfer Musikvereins gelauscht werden (15.15 Uhr). Es bleibt musikalisch.

Um 17 Uhr erwartet die Besucher der Posaunenchor der Ev.-Luth. Kirche und um 18.15 Uhr steht das Blasorchester der Stadt Flöha auf der Bühne, gefolgt von der Showeinlage der Boogie Hechte ab 20 Uhr, die den Adventssamstag abschließen.

Am Sonntag (4. Dezember) eröffnet der Nachwuchs das Bühnenprogramm. Ab 14.30 bringen junge Bands- und Solisten aus Thalheim und der Region ihr Bestes von sich.



Weihnachtlich geschmückt zeigt sich wieder die Thalheimer Innenstadt.

Und auch das Bergmannsblasorchester Kurbad Schlemma stimmt um 16.30 Uhr noch einmal klangvoll in eine besinnliche Adventszeit in Thalheim ein.

**Außerdem auf dem Programm in der Advents- und Weihnachtszeit in Thalheim:**

**8. Dezember 2022**  
9 - 11 Uhr: Frühstück für Leib und Seele. Adventsfeier mit vielen Überraschungen im Thalheimer Teelicht, Stadtbadstr. 12

**9. Dezember 2022**  
16 - 20 Uhr: das Weihnachtsmobil mit DJ ErzBeat fährt durch ganz Thalheim

**17. Dezember**  
18 - 19 Uhr: Weihnachtskonzert des Thalheimer Stadtchores in der Turnhalle der Oberschule Thalheim. Der Eintritt ist frei.

**18. Dezember**  
16 Uhr: Liest du mir was vor? Vorgelesenes zur Weihnachtszeit mit Kaffee und weihnachtliche Leckereien, Stiftung Tholm, Friedrichstr. 1a

Foto: Stadt Thalheim

**IngenieurBüro Ehrler**  
Straßen-, Verkehrs- und Tiefbauplanung

Planung und Bauüberwachung

- Straßen
- Geh- und Radweg
- Barrierefreie ÖPNV/SPNV-Anlagen
- Gewerbe- und Wohngebieterschließung
- Kanalbau
- Leitungsbau
- Geländeregulierung
- StGeKo
- Projektkoordination
- örtliche- und Bauoberleitung

Lutherstraße 29  
09376 Oelsnitz/Erzg.  
Telefon 037298 188610  
info@ib-ehrl.de  
www.ingenieurbüro-ehrl.de

# VERMESSUNG GREIM

Grundstücksvermessung  
Ingenieurvermessung  
Laserscanning  
3D-Modellierung  
Datenaufbereitung  
Beratung

**Zwönitzer Straße 1**  
**09366 Stollberg/Erzgeb**  
Telefon 037296 939560  
Fax 037296 939562  
post@vermessung-greim.de

## BÜRO FÜR BAUGRUND UND GEOLOGIE

Ihr zuverlässiger Partner für alle Fragen rund um den Baugrund!

- Baugrunderkundung
- Bauüberwachung
- Abfalltechnik
- Ökologische Bauüberwachung
- Bodenmechanik

Alfred-Neubert-Str. 1 • 09123 Chemnitz • Telefon: 0371 31592577  
E-Mail: info@buero-bg.de • www.büro-bg.de

**JAN LINKENHEIL BAUMANAGEMENT**  
BAULEITUNG • PROJEKTSTEUERUNG • AUSSCHREIBUNG

Ringstraße 59 A  
**08309 Eibenstock**  
Telefon: 037752 2185  
Handy: 0172 8819476  
E-Mail: info@linkenheil-baumanagement.de

**Ihr Partner für Bauleitung, Bauüberwachung, Bauabrechnung und Projektsteuerung**

**Wir wünschen unseren Kunden eine schöne Weihnachtszeit, ein frohes Fest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr.**

# PowerPrint

Druck + Werbung  
Hoppe + Groh  
Telefon 03721 86205 • info@powerprint.de • www.powerprint.de

Ihre **Kleinanzeigen** im WochenENDspiegel.  
Wir beraten Sie gern unter  
☎ 0371 355991102

**KFZ-ANKAUF**

**A. Chahin - Kaufe PKW, LKW, Transporter, Unfallwagen** Baujahr gleich, Barzahlung sofort ☎ 0172/356 21 85 oder What's app. Auch ohne TÜV/ASU.

**Autoankauf Sachsen.** Wir kaufen jedes Auto - einfach anrufen. Fragen kostet nix. **Tel: 0152 27088888.**

**GES. EMPFEHLUNGEN**

**Preiswerte Maler** - Fassaden, Fußbodenarbeiten, Schimmel und Graffiti-Entfernung vom Fachmann sauber und schnell. Tel. 0371-40471071

**ER SUCHT IHN**

**ER für Ihn!** Tommy erfüllt Dir jed. heißen Wunsch, soft-hard, total tabulos, Tag-Nacht! ☎ 0174 8038985

**ER SUCHT SIE**

**Harry, 63/1.62** sucht nette lebenslustige Partnerin, kein Opa-Typ. Es macht wenig Spaß so allein. Mein Wunsch eine Partnerin. **T. 0171-7154572**

**IMMOBILIEN-VERKAUF**

**WOLLEN SIE IHRE IMMOBILIE VERKAUFEN?**  
SPRECHEN SIE ZUERST MIT UNS.  
Wir begleiten Sie von der kostenfreien Objektbewertung bis zum Notar und Übergabe an den Käufer.  
**KOMPETENT, SERIÖS, FAIR**  
IMMOBILIENPROFI SEIT 30 JAHREN!  
Verkauf provisionsfrei im Rahmen d. gesetzl. Möglichkeiten

09456 Annaberg-Buchholz · Robert-Blum-Str. 23  
**TELEFON 03733 5069855 + 0171 4014081**  
info@wohnungsmarkt-erzgebirge.de  
www.wohnungsmarkt-erzgebirge.de  
Deckert Immobilien

**VERMIETUNG**

**ANA-City** verm. gemütl. 2Zi-DGWhg. m. Bad/WC/Kü 1. Monat-Kalmtiefrei! Bezugsfertig-Besichtig. 03733-23729

**IMMOBILIENMARKT**

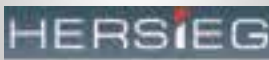
**Kapitalanleger** sucht Ein- und Mehrfamilienhäuser im Erzgebirgskreis zum sofortigen Ankauf Tel. 037347 / 84290

**Suche dringend** Ein- oder Mehrfamilienhaus in Chemnitz und Umgebung. Tel. 037347-84290 o. 0171/4014081

**Wir suchen ein Haus** zum privaten Ankauf im Erzgebirgskreis. Bitte alles anbieten. Tel. 0173-8033156

**Suche dringend Ein- / Mehrfamilienhäuser**  
JH Immobilien Tel. 0172-3700749  
www.immobilien-jh.de

**Seit 1994 im Erzgebirge**



03733 18000  
www.hersieg.de

**KAUFGESUCHE**

**Sammler** kauft Spielzeug, Weihnachtsdeko, Münzen, Fernglas, Fotoapp., Modeschmuck, Uhren, Mosaik, Orden, Briefm., Postk., Militärnachlass. **Tel. 0375-661388 od. 0160-9831119**

**Su. v. privat Pelzjacke o. Mantel.** Porzellan, Tafelsilber, Bleikristall, Zinn, Uhren, Münzen, Bilder, Militaria, Möbel. **0174/7837325**

**DIES UND DAS**

**100€** für Ihr Altkauto! Suche ständig Schrottautos, natürlich kostenlose Abholung und Abmeldung. **Telefon: 0171-9277777**

**500€** für Ihr Moped! Suche ständig Simson, S50, S51, Schwalbe, SR2, MZ, TS, Star, Habicht. **Telefon 0171-9277777**

**WOHNMOBILE**

**Wir kaufen** Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

**DIENTSTLEISTUNGEN**

**BAUSERVICE Grosenick** - wir leisten fachgerecht alle anfallenden Arbeiten im und ums Haus. T. 03771-723505, 0179-2753435

**Klavier - Service - Annaberg** Stimmung + Reparatur von Klavieren, 03733-4299933, Obere Schmiedegasse 6

**Heizkörperreinigung** - sparen Sie Heizkosten! Wir reinigen Ihre Heizkörper zu einem Aktionspreis von 8-10€ zzgl. 10€ Anfahrt in Chemnitz, Umland mit Aufpreis. **Tel. 0371-23530116**

**Fensterputzer** für Sie  
Tel. 01 62/2 75 03 59

**AN & VERKAUF**

**Modellbahn An- und Verkauf**  
Zschopau Marienstraße 10  
Jeden Mittwoch und Donnerstag von 14 - 17 Uhr.  
Funk 0152 5951 4417

**Juwelier Kortum, Gold-, Brillant- und Silberschmuck (auch defekt), Gold- u. Silbermünzen, Barrengold, Zahn- u. Bruchgold, Platin, Silberbesteck, Antiquitäten jegl. Art, Meissner Porzellan, mechan. Uhren von Glashütte, Rolex u.a. Sofort Bargeld, Df. und Do. 10.30 Uhr bis 17.30 Uhr, Str. der Nationen im Hotel Chemnitzer Hof, 0371/6664955**

**ANKAUF**

**Bewertung & Ankauf!**  
Kamera-Sammlungen & Nachlässe

**Kameras, Objektive & Ferngläser gesucht**  
Wo? Foto-Herbst | Poststraße 26  
09439 Amtsberg (Chemnitz)  
☎ 037209 2440



Ihre **Kleinanzeige** erscheint in der **Gesamtauflage** (643.543 Exempl.)

Schreiben Sie in diese Zeilen Ihren Text **3 Zeilen à 35 Anschläge** zum Preis von 40,00 €.

Name, Vorname
Straße, Hausnummer
PLZ, Ort
Telefon
Rubrik
DE
IBAN
Datum/Unterschrift

Fügen Sie nach jeder Interpunktion und zwischen jedem Wort ein Leerzeichen ein. Berechnungsgrundlage sind die Bestellzeilen - die Abdruckzeilen können abweichen. Für unleserliche Texte übernimmt der Verlag keine Haftung. Es gelten die Bestimmungen der Preisliste 01/2022. Mit Auftragserteilung werden die AGB anerkannt. Anzeigenschluss ist Montag 17.00 Uhr.

**Private Anzeigen** sind Verkäufe, Gesuche aus dem privaten Haushalt, sowie Partneranzeigen.

**Gewerbliche Anzeigen** sind alle Anzeigen zu Immobilien, Vermietungen und Dienstleistungen.

- Privat 40,00 €**  
(Mindestberechnung 3 Zeilen; je weitere Zeile 5,00 € inkl. MwSt.)
- Gewerblich 40,00 €**  
(Mindestberechnung 3 Zeilen; je weitere Zeile 5,00 € zzgl. MwSt.)
- CHIFFRE:**  
(Berechnung zzgl. 2 weiterer Zeilen) Zusendung 7,00 € inkl. MwSt.)

Die angegebenen Preise beziehen sich auf die einmalige Veröffentlichung der Anzeige. Die Bezahlung erfolgt in bar bzw. per Bankeinzug für private Kleinanzeigen.

**Lastschriftmandat:**  
Ich ermächtige den Zahlungsempfänger „kommunikation&design verlag gmbh chemnitz“ Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift, 5 Tage nach Erscheinen der Zeitung, einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditkarteninstitut zur Einlösung dieser Lastschrift von meinem Konto an.

**Jetzt kostenpflichtig bestellen**

KONTAKT: WochenENDspiegel | Heinrich-Lorenz-Straße 2-4 | 09120 Chemnitz  
Telefon 0371 355991102 | Fax 0371 355991190 | s.franke@wochenendspiegel.de

Medizin

ANZEIGE

Frei verkäuflich in Ihrer Apotheke:

**Spezialpräparat zur Unterstützung der männlichen Vitalität**

Forscher haben herausgefunden, dass bestimmte Nährstoffe eine wichtige Rolle für die männliche Sexualfunktion spielen. Diese wurden von Experten in dem Spezialpräparat **Neradin aktiv** für den Mann kombiniert (frei verkäuflich, Apotheke).

Häufige Faktoren, die die männliche Sexualfunktion beeinflussen, sind Ermüdung und Erschöpfung. Deshalb enthält **Neradin aktiv** einen wertvollen Extrakt aus rotem **Ginseng**. Zusätzlich ist **Magnesium** enthalten, das zur Verringerung von Müdigkeit und Erschöpfung beiträgt.

Außerdem wichtig zu wissen: Eine gesunde Sexualfunktion beginnt mit dem sexuellen Begehren, welches größtenteils von Testosteron gesteuert wird. Daher ist in **Neradin aktiv** auch **Zink** zur Aufrechterhaltung eines normalen Testosteronspiegels im Blut enthalten.

Typisch für viele Männer: zu hohe Homocystein-Werte, z.B. aufgrund eines hohen Fleischverzehrs. Diese können die Durchblutung stören, die für eine Erektion entscheidend ist. Deshalb enthält das Nahrungsergänzungsmittel **Neradin aktiv** zudem **Folsäure**, die zu einem normalen Homocystein-Stoffwechsel beiträgt.

Jetzt **Neradin aktiv** probieren!

Für Ihre Apotheke:  
**Neradin aktiv**  
(PZN 16809560)  
www.neradin.de

Nervenschmerzen mit Begleiterscheinungen wie ...

# Brennen, Kribbeln, Taubheitsgefühle?

Oft stecken die Nerven dahinter!

**Brennende Schmerzen in Beinen oder Füßen rauben Ihnen schon lange den Schlaf? Die ständigen Taubheitsgefühle in den Gliedmaßen belasten Sie zunehmend? Oft sind daran die Nerven schuld. Die gute Nachricht für Betroffene: Restaxil (Apotheke, rezeptfrei) kann bei nervenbedingten Schmerzen wirksame Hilfe leisten.**

Zahlreiche Deutsche leiden unter brennenden Schmerzen in Beinen oder Füßen, die häufig durch ein Kribbeln oder Taubheitsgefühle begleitet werden. Was viele nicht wissen: Oft stecken die Nerven dahinter. Durch Stoffwechselstörungen wie z. B. Diabetes können diese gereizt oder geschädigt werden. Die Folge: Nervenschmerzen.

**Nervenschmerzen richtig behandeln**

Bisher greifen Betroffene meist zu klassischen Schmerzmitteln, sogenannten NSAR, wie z. B. Ibuprofen oder Diclofenac. Doch davon raten Mediziner in der ak-



tuellen Leitlinie für Diagnostik und Therapie in der Neurologie ausdrücklich ab! Schließlich zeigen diese Präparate bei Nervenschmerzen oft keine Wirkung. Gleichzeitig können sie aber auf Dauer schwere Nebenwirkungen verursachen. Anders Restaxil: Die speziellen Schmerztropfen bekämpfen die Nervenschmerzen - ohne den Körper zu belasten.

**5-fach-Wirkkomplex gegen Nervenschmerzen**

Das Besondere an Restaxil: der 5-fach-Wirkkomplex speziell bei Nervenschmerzen. Jeder einzelne darin enthaltene Wirkstoff kann bei nervenbedingten Schmerzen wertvolle Hilfe leisten. Der Arzneistoff **Iris versicolor** kommt z. B. laut Arzneimittelbild unter anderem bei Ischialgien und ziehenden, brennenden Schmerzen im

Hüftnerve bis in die Füße zum Einsatz. **Gelsemium sempervirens** setzt im zentralen Nervensystem an und hat sich bei Schmerzen am ganzen Körper bewährt.

**Genial:** Die natürlichen Schmerztropfen schlagen nicht auf den Magen und haben keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen. Deshalb sind die Tropfen auch zur Einnahme bei chronischen Schmerzen geeignet oder wenn Sie bereits viele andere Medikamente zu sich nehmen. Dank der Tropfenform können Sie Restaxil zudem individuell dosieren und so ganz gezielt auf Ihre Schmerzen abstimmen.



Für Ihre Apotheke:  
**Restaxil**  
(PZN 12895108)

www.restaxil.de

**Überzeugte Anwender berichten:**



„Einfach super! Ich konnte endlich wieder durchschlafen, ohne mit Schmerzen in den Füßen mindestens zwei Mal pro Nacht aufzuwachen.“ (Renate J.)



„Ich leide sehr an Nervenschmerzen in den Füßen. Keine Nacht konnte ich durchschlafen. Seit zwei Wochen nehme ich Restaxil Tropfen und meine Nächte sind wieder sehr erholsam. Auch am Tag merke ich sehr deutlich die gute Wirkung.“ (Erika K.)

**Weitere Erfahrungsberichte jetzt online lesen – einfach Code einscannen**



\*Schlereth T. et al., Diagnose und nicht interventionelle Therapie neuropathischer Schmerzen, S2k-Leitlinie, 2019, in: Deutsche Gesellschaft für Neurologie (Hrsg.), Leitlinien für Diagnostik und Therapie in der Neurologie. Online: www.dgn.org/leitlinien (abgerufen am 01.11.2022)  
• Abbildungen Betroffenen nachempfunden, Namen geändert  
• RESTAXIL Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Dil. D2, Spigelia anthelmia Dil. D2, Iris versicolor Dil. D2, Cyclamen purpurascens Dil. D3, Cimicifuga racemosa Dil. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen). www.restaxil.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • Restaxil GmbH, 82166 Grafelfing



## FCE plant weitere Testspiele

**Aue-Bad Schlema.** Wie der Fußball-Drittligist FC Erzgebirge Aue mitteilt, plane der Club zwei weitere Testspiele. In der Winterpause soll es am 20. Dezember zur Partie gegen den SV Tanne Thalheim kommen. Abschließend treffen die Veilchen dann in einem Testspiel am 10. Januar auf Energie Cottbus. Noch bis zum 7.

Dezember befindet sich der FCE in der Pause, danach soll die Vorbereitung für die Dritte Liga am 8. Dezember weitergehen. Weitere Testspiele stehen dann unter anderem gegen den 1. FC Nürnberg sowie Halle an. Zum Auftakt der Hinrunde in Liga drei geht es am 16. Januar 2023 auswärts nach Ingolstadt. **red**

## EHV gewinnt letztes Spiel in der Hinrunde

**Lößnitz.** Der EHV Aue gewinnt das TOP-Spiel der 3. Liga Ost beim HC Erlangen II am Samstag (26. November) mit 28:30 (13:19). Am letzten Spieltag der Hinrunde kam es zum direkten Duell Erster gegen Zweiter. Mit dem Sieg darf sich der EHV nun „Herbstmeister“ nennen und macht einen großen Schritt in Richtung Aufstieg. **red**

## Ein Meisterwerk erzgebirgischer Schnitzkunst

Wissen Sie, wer die überdimensional große Krippe in der St. Annen-Kirche geschaffen hat

**Annaberg-Buchholz.** Erschöpft aber glücklich kniet Maria vor ihrem Neugeborenen, empfängt gemeinsam mit Joseph in einem Stall in Bethlehem die drei Weisen, welche voller Ehrfurcht ihre Gaben darbringen und dem kleinen Kinde huldigen. Auch der Schäfer ist mit seinen Schafen und ihrem Nachwuchs zugegen, um das Wunder mit seinen eigenen Augen zu sehen. Diese orientalische Krippe nach der biblischen Erzählung gilt als Meisterwerk erzgebirgischer Schnitzkunst. Und mit der farblichen Gestaltung von Klaus Feig wirkt sie so lebendig und echt, dass einem beinahe das Gefühl überkommen könnte, mitten im Geschehen zu sein.



Ein echtes Meisterwerk: Vor 25 Jahren wurde die Idee der Schaffung dieser großen biblischen Krippe in der St. Annen-Kirche geboren. Foto: André Kaiser

Erschaffen wurde die überdimensional große Krippe mit ihren etwa 60 Zentimeter großen Figuren von Klaus Feig, der vor 25 Jahren den Auftrag dafür bekam. „Jede Kirche hat eine eigene Krippe, nur St. Annen nicht“, soll der damalige Pfarrer gesagt haben. Und so machte sich der Holzbildhauer ans Werk, um zwischen den Jahren 2001 und 2008 für die St. Annen-Kirche etwas Einmaliges zu schaffen. Der

heute 78-Jährige schaut voller Stolz gern auf diese Zeit zurück und freut sich immer, wenn Besucher die Krippe in der St. Annen Kirche bestaunen und sich fragen, aus wessen Händen dieses Meisterwerk wohl stammt. **ak**

## Wellness in Finnland

Weltmeister und Olympiasieger Eric Frenzel schreibt im WochenENDspiegel

### Von Eric Frenzel

Die ersten Wettkämpfe der Saison sind ausgefochten und haben eine Standortbestimmung gegeben, mit der ich zufrieden bin, die aber zugleich ausbaufähig ist. Meine Top-Ten-Ergebnisse sind erfreulich, das Springen ist schon auf einem guten Niveau, wie gesagt, mit etwas Luft nach oben. In der Loipe hatte ich tatsächlich mit kleinen körperlichen Problemen zu kämpfen – eine kleine Schulterproblematik, durch die ich nicht wie gewohnt kraftvoll durchziehen konnte; daher gilt auch für die Loipe: ausbaufähig. Die Mannschaft verteilte sich an einem freien Tag über das ganze wunderbare Holzchalet, das wir im Team schon das zweite Mal bewohnen; jeder hat sein Einzelzimmer, alle zusammen einen überdimensionalen Wohnraum mit Kamin und das Glanzstück eines solchen Chalets, wie sollte es anders sein in Finnland, ist eine geräumige Sauna, in die wir in Mannschaftsstärke einzeln könnten. Vor dem Kamin haben wir eine Liege aufgebaut und dort wird jeder nacheinander vom Physiotherapeuten „bearbeitet“.

Manche haben sich auf ihre Zimmer zurückgezogen, telefonieren mit den Familien in der Heimat oder erledigen Korrespondenzen per E-Mail. Es ist ruhig, es fällt kein Wort, nur manchmal von der Liege kommen Laute, die im gesamten Spektrum zwischen Wohlempfinden und Schmerz liegen. Ich selbst bin ganz auf die Sauna fixiert und werde mir Stand jetzt zwei Gänge bei 95 Grad gönnen; das könnte auch meiner Schulter guttun, über deren Problematik ich heute auch noch länger mit Therapeuten gesprochen habe. Der Status quo wird dann auch für den Umstand verantwortlich sein, dass ich nach der Sauna nicht einen Kopfsprung in den finnischen Schnee wagen kann – Schonung ist angesagt. Dies bedeutete für mich heute Morgen auch, dass ich nordic walking durch den Schnee zum Auslaufen stapfte, statt dies mit den Skiern zu erledigen. Die gedankliche Aufarbeitung der Wettkämpfe stand jedoch im Vordergrund; ich bin



wirklich zufrieden, habe im Springen und beim Laufen eine gute Grundlage, auf die ich aufbauen kann. Jetzt geht es nach Norwegen. Lillehammer kann kommen.

**SLOW WAVE**  
DAS TRAGBARE, FREQUENZGEKOPPELTE MAGNETFELD

Eric Frenzel, Weltmeister und Olympiasieger  
„Der Slow-Wave ist ein modernes Trainings- und Rehabilitationsgerät, das die Leistungsfähigkeit und Regenerationsfähigkeit fördert.“  
www.slow-wave.de

## „Ortszeit Deutschland“

Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier besucht Freiberg

**Freiberg.** Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier verlegt in der Zeit vom 6. bis zum 8. Dezember seinen Amtssitz nach Freiberg. Damit nimmt er nimmt sich drei Tage Zeit, um die Silberstadt kennenzulernen und mit den Menschen vor Ort ins Gespräch zu kommen. Sein Besuch ist Teil der bundesweiten Begegnungsreise „Ortszeit Deutschland“, zu der er bereits zum fünften Mal in seiner zweiten Amtszeit aufbricht.

Gemeinsam mit dem Ministerpräsidenten des Freistaates Sachsen, Michael Kretschmer, will der Bundespräsident mit Freiburger Unternehmen aktuelle und lang-

fristige Herausforderungen diskutieren, etwa die Verringerung strategischer Abhängigkeiten, über erneuerbare Energien, den Fachkräftemangel und den Wirtschaftsstandort Freiberg. Neben spontanen Begegnungen in der Stadt ist zudem eine Diskussion an der „Kaffeetafel kontrovers“ geplant. Zudem besucht Bundespräsident Steinmeier eine Grundschule, die geflüchtete Kinder aufnimmt und spricht mit Lehrerinnen über die Herausforderungen der Eingliederung in den Regelunterricht. Den Abschluss der „Ortszeit Freiberg“ bildet die Verleihung des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland an neun en-

gagierte Bürgerinnen und Bürger aus Sachsen. „Der Besuch des Bundespräsidenten Steinmeier ist eine besondere Auszeichnung für Freiberg und die Welterbregion Erzgebirge/Krušnohoří“, freut sich Oberbürgermeister Sven Krüger. „Das er sich mehrere Tage Zeit für unsere Stadt nimmt, bietet die Chance, über unsere Erfahrungen, unsere Leistungen, aber auch unsere Sorgen zu sprechen und uns darüber auszutauschen. Freiberg hat gezeigt, wie sich gesellschaftliche Umbrüche meistern lassen. Gemeinsam mit Forschungseinrichtungen und Industrie nimmt diese Region aktuelle Herausforderungen in den Blick.“ **red**

## Erleben Sie traumhafte Winterferien mit Ihren Kindern

Familienurlaub im verschneiten Harz

### Wintererlebnisse im Harz

Die wundervolle glitzernde Harzer Winterlandschaft zieht jedes Jahr viele Winterurlauber mit Kindern in die beliebte Ferienregion Oberharz. Ihr Familienurlaub mit Kindern wird im Harz zu einem weißen Wintervergnügen mit abwechslungsreichen Aktivitäten im Schnee. Beim Rodeln die Abhänge hinabsausen, Schneeschuhwanderungen und eine märchenhafte Pferdeschlittenfahrt durch die verschneite Winterwunderwelt machen – all dies können Sie im Harz mit Ihrer Familie erleben. Bestaunen Sie die ursprüngliche Tierwelt der Harzer Wälder und schauen Sie bei einer Wildtier-Fütterung zu. Zahlreiche schöne Harz-Erlebnisse werden Kinderaugen zum Leuchten bringen.

Berg auf dem Schlitten hinunter zu rodeln. Beim Rodeln schlagen Kinderherzen höher - und häufig auch die der Erwachsenen. Rodeln ist nämlich ein großer Spaß für Klein und Groß. Und dieser Spaß lässt sich im Oberharz realisieren. Rodelbahnen finden Sie in Altenau, Torfhaus, Wildemann, Sankt Andreasberg, Schulenberg und Clausthal-Zellerfeld. An der Rodelbahn in Torfhaus bei Altenau, von der aus Sie einen herrlichen Blick auf den Brocken haben, wird zudem ein Rodellift betrieben, so dass Sie Ihren Schlitten nicht selber den Berg hochziehen müssen. Außerdem ist in Torfhaus die Rodelbahn abends beleuchtet, sodass Sie hier auch bei Dunkelheit noch das Rodelvergnügen genießen können.

unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden. Rund um Altenau, Clausthal-Zellerfeld, Sankt Andreasberg, Schulenberg, Torfhaus und Wildemann sind im Winter viele Loipen gespurt. Sowohl der klassische Langlauf-Stil als auch der Skating-Ski-Stil können hier perfekt ausgeübt werden. Gleiten Sie auf Ihren Skiern durch die verschneite Landschaft, atmen Sie die frische Luft ein und tun Sie Ihrem Körper etwas Gutes.

### Winterwandern im Harz

Der Winter im Oberharz macht seinem Namen alle Ehre. Weiß glitzernder Schnee hüllt die Landschaft und Bäume ein und verwandelt die Natur in eine romantische Winterlandschaft. Im Oberharz werden bei starkem Schneefall verschiedenste Wanderwege schneegeräumt, sodass Sie dann auf diesen Wegen herrliche Winterwanderungen unternehmen können.



Touristinfo Oberharz/red Foto: Harzer Tourismusverband D. Kühne

### Rodeln im Harz - Sausen Sie auf dem Schlitten den Berg runter

Versetzen Sie sich noch einmal zurück in Ihre Kindheit: Erinnern Sie sich noch, wie toll es war, den

### Langlauf im Harz - Freuen Sie sich auf abwechslungsreiche Loipen

Genießen Sie beim Langlauf im Oberharz ein abwechslungsreiches Netz an Loipen mit



Foto: Harzer Tourismusverband D. Kühne

### SPREEWALD



**Hotel „Waldhütte“**  
Nähe Spreewald, an Talsperre, idyllische Lage  
7 x Ü/HP ab 319,- € seit 2019 neu ausgestattete  
Zimmer & Bäder • Wellnessbereich mit Schwimmbad  
Hund erlaubt, Infomaterial anfordern.  
Dieter Löbelt, Alte Poststraße 1, 03058 Klein Döbbern  
☎ 035608 40033 • www.hotel-waldhuette.de

### Rodeln im Harz - Sausen Sie auf dem Schlitten den Berg runter

Versetzen Sie sich noch einmal zurück in Ihre Kindheit: Erinnern Sie sich noch, wie toll es war, den

### Langlauf im Harz - Freuen Sie sich auf abwechslungsreiche Loipen

Genießen Sie beim Langlauf im Oberharz ein abwechslungsreiches Netz an Loipen mit

MODERNES THEMENHOTEL • BUFFET-RESTAURANT • BARS • BURGCAFÉ • EVENTS • LIVE-MUSIK • WELLNESS • FRISEUR

# Winterzauber

Erlebnisse, Gaumenfreuden, Entertainment, Wellness und mehr!

**Wohlfühl- & Erlebnispaket inklusive!**

Als Gast unseres Hauses lauern Ihnen bei uns keine versteckten Kosten auf. Unser Wohlfühl- & Erlebnispaket ist in allen Angeboten bereits im Preis enthalten.

- Reichhaltiges Frühstücksbuffet inkl. aller Getränke am Buffet zur Mahlzeit im Restaurant „Burghof“
- Tägliche Minibar-Auffüllung mit alkoholfreien Getränken
- Großer Flachbild-TV
- WLAN Internetzugang im gesamten Hotel
- Top Liegekomfort auf modernen Boxspringbetten
- Ebenerdige Duschen sowie Bad mit großem Fön
- Begrüßungsdrink in einer unserer Bars
- Kinderspielzimmer im Hotel für unsere kleinen Prinzessinnen und Ritter unter Aufsicht der Erwachsenen
- Fitnesscenter in der 9. Etage mit Panoramablick
- Sonderkonditionen für das gegenüberliegende Erlebnisbad mit Saunalandschaft, Indoorspielwelt und Bowling-Center
- Parkplätze am Hotel
- Eintritt zu allen Veranstaltungen des Hotels z. B. Puppentheater, Live Musik, Comedy, u. v. m. (außer bei Sonderveranstaltungen). Den Veranstaltungskalender finden Sie auf unserer Homepage.

**4 Tage Familien-Erlebnisurlaub im Hasseröder Burghotel in Wernigerode**

- 4 Tage / 3 Übernachtungen HP+ inklusive Wohlfühl- und Erlebnispaket
- 3 Abendessen vom großzügigen und abwechslungsreichen Buffet inkl. Getränkeauswahl
- 20% Rabatt auf Hotel-Wellness-Angebot und 10% Rabatt auf Hotel-Friseur-Angebot (nach Voranmeldung und Verfügbarkeit)
- Freier Eintritt in eine der Rübeldänder Tropfsteinhöhlen
- Freier Eintritt in das Luftfahrtmuseum Wernigerode
- Erlebnisführung Glasmanufaktur Harzkristall • Gutschein Hotel-Shop

**Ihr Komplettpreis**  
Angebot gültig im Zeitraum 01.01.-02.04.23

je Erw. im DZ **279,00 €**

WE-Zuschlag für Erwachsene: 15,00 €/Tag (Fr & Sa)  
Kinder 5-15) stark ermäßigt. Kinder 0-4) kostenfrei.  
Zzgl. Energiekostenpauschale 3,00 €/Erw./Nacht.

**Jetzt bis zu 37% Vorteil!**

BURGHOTEL WERNIGERODE GMBH & CO. KG • LANGER STIEG 62 • 38855 WERNIGERODE • TEL +49 (0)39 43 / 51 64-0 • WWW.HASSEROEDER-BURGHOTEL.DE

## Bluttransport per Drohne

Zukunftstechnik soll Patienten künftig schneller mit Blutpräparaten versorgen

**Region.** Nach einem Unfall kann jede Minute lebenswichtig sein und Patienten benötigen Blutkonserven innerhalb kürzester Zeit. Deshalb entwickelt der DRK-Blutspendedienst derzeit gemeinsam mit der ADAC Luftrettung eine Drohnenlogistik für den Transport von Blut, Medikamenten und Gewebe. Weit über 100 Drohnenflüge mit der MediCargo genannten Drohne wurden im Rahmen des Forschungsprojektes bereits durchgeführt. Sie haben gezeigt, dass mit ihr der Transport von Blut zum Patienten fünf Mal schneller als auf dem herkömmlichen Weg per Kurierdienst oder Taxi möglich sein kann. MediCargo ist rund sieben Kilo-



gramm schwer und kann beim Abflug rund 1,5 Kilogramm Blut als Nutzlast transportieren. Ziel des in der Erprobung begriffenen Projektes in der Zukunft ist der kommerzielle Regelbetrieb für Kliniken in ganz Deutschland.

Mehr Informationen bietet aktuell auch der Podcast des DRK-Blutspendedienstes Nord-Ost: <https://500milliliterleben.podigee.io/18-neue-episode> **red**

Der MediCargo im Versuchsbetrieb beim DRK Blutspendedienst und der ADAC Luftrettung.

Foto: DRK-Blutspendedienst Baden-Württemberg/Hessen Event-Press, Sascha Radke

## Geldkassette aus Hotel gestohlen

**Oberwiesenthal.** Unbekannte gelangten in der Nacht von Samstag auf Sonntag (26.-27. November) auf bisher nicht bekannte Art und Weise in ein Hotel und durch Aufdrücken einer Holztür in einen

Büroraum. Die Einbrecher rissen gewaltsam eine in einem Schrank fest verbaute Geldkassette heraus. In dieser befanden sich Bargeld und EC-Karten. Der Sachschaden bleibt noch klar. **mu/red**

## Mit 2,64 Promille am Steuer

**Lößnitz.** In der Lessingstraße blieb am Sonntag (27. November) ein Pkw an einem Bordstein hängen. Es entstand kein Sachschaden. Die 50-jährige blieb unverletzt, stellte sich aber dennoch

einem Arzt vor – zur Blutentnahme. Ein Atemalkoholtest ergab einen Wert von 2,64 Promille. Der Führerschein wurde sichergestellt und es folgte eine Anzeige wegen Trunkenheit im Verkehr. **kg/red**

## Deutschland spart Energie

VERBRAUCHER INITIATIVE informiert rund um Beleuchtung

-ANZEIGE-

**(djd-p).** Die Energiekosten explodieren. Energiesparen hat deshalb hohe Bedeutung, es schont Geldbeutel und Umwelt. Großes Sparpotential bietet die Beleuchtung. Sie macht rund zehn Prozent der Stromkosten eines Haushaltes aus. Mit der richtigen Wahl des Leuchtmittels können diese Ausgaben spürbar gesenkt werden. Rund 80 Prozent des Stromverbrauchs lassen sich bei einer consequenten Umstellung auf energieeffiziente LED-Leuchten einsparen. Diese verbrauchen 90 Prozent weniger Strom als herkömmliche Glühlampen und 70 Prozent weniger als Halogenlampen.

LEDs zeichnen sich nicht nur durch eine bessere Energieeffizienz aus, sondern verzichten gegenüber Energiesparlampen



Foto: djd/Verbraucher Initiative

auf den Einsatz von Quecksilber und bieten vielfältige Lichtfarben und Helligkeiten. LEDs sind dimmbar und langlebig, die Brenndauer beträgt rund 20.000 Stunden. Sie eignen sich auch für den Einsatz im Außenbereich, da sie die volle Helligkeit ohne Anlaufzeit erreichen. Hilfestellung bei der Produktauswahl bietet das neue, auf der Außenseite der Verpackung angebrachte EU-Energielabel. Seit September 2021 bietet es die Klasse A – G, wobei derzeit

die Energieeffizienzklasse B der höchste Standard ist. Es gibt bis März 2023 eine Übergangsfrist für das alte Energielabel, das von A++ bis E reicht. Hilfreich ist auch das PRO PLANET-Label, mit dem toom Baumarkt besonders energieeffiziente, langlebige LED-Lampen auszeichnet, deren Lieferanten zusätzlich Mindestanforderungen an soziale Standards wie Arbeitsschutzmaßnahmen und Mindestlöhne erfüllen müssen.

LEDs können fachgerecht über den Wertstoffhof oder in einer Sammelstelle im Handel entsorgt werden. Obwohl der Kaufpreis der LEDs höher ist, sind die Gesamtkosten wegen der niedrigeren Stromkosten und der Lebensdauer gegenüber anderen Angeboten deutlich geringer.

## Fahrrad wird nach Diebstahl wieder aufgefunden

**Olbernhau.** In der Schlachthofstraße begab sich ein unbekannter Täter in der Nacht von Samstag auf Sonntag (26. bis 27. November) zu einer Doppelgarage an einem Wohnhaus. Aus dieser entwendete der Dieb ein Fahrrad, verschiedenes Werkzeug und eine Angelausrüstung. Wenig später erhielten Beamte der Polizei den Hinweis, dass unweit des Tatortes ein Fahrrad aufgefunden wurde. Dieses stellte sich als das gestohlene Fahrrad heraus. Die Polizisten konnten es wieder an den Besitzer übergeben. Die anderen fehlenden Gegenstände im Wert von etwa 1.000 Euro konnten jedoch vor Ort von der Polizei nicht festgestellt werden. **ab/red**

9. Dezember  
16:00 Uhr  
Mettenschicht  
am Oberen  
Reichenbach-  
stollen

10. Dezember  
18:45 Uhr  
„Zeit der  
1000 Lichter –  
Weihnachten  
im Erzgebirge“  
mit den Berg-  
sängern Geyer

11. Dezember  
18:00 Uhr  
Weihnachts-  
oratorium in der  
St. Johanniskirche  
Lößnitz

9. – 11.  
Dezember  
2022

Fr 17:00 – 20:30  
Sa 12:00 – 21:00  
So 12:00 – 19:00

[www.stadt-loessnitz.de](http://www.stadt-loessnitz.de)



32. Löbznitzer  
Weihnachts  
Markt



Medizin

ANZEIGE

## Unser Tipp zur Unterstützung des Immunsystems



Forscher haben herausgefunden: Der Darm ist nicht nur für die Verdauung zuständig. Rund 70 % aller Immunzellen sind im Darm beheimatet. Daher kann es in der kalten Jahreshälfte sinnvoll sein, den Darm zu unterstützen. Unser Tipp: das Nahrungsergänzungsmittel Kijimea Immun (Apotheke). Es enthält hochdosierte Mikroorganismen – ein Sachet entspricht in etwa 3 kg Joghurt. Darüber hinaus enthält Kijimea Immun Vitamin D zur Unterstützung der normalen Funktion des Immunsystems. Das enthaltene Riboflavin trägt zum Schutz der Zellen vor oxidativem Stress und zur Reduktion von Müdigkeit und Abgeschlagenheit bei.

Für Ihre Apotheke:  
**Kijimea Immun**  
(PZN 05351052)



[www.kijimea.de](http://www.kijimea.de)

# Durchfall, Bauchschmerzen, Blähungen?

## Welches innovative Medizinprodukt jetzt Besserung verspricht

Wiederkehrende Darmbeschwerden wie Durchfall, Bauchschmerzen und Blähungen belasten den Alltag Millionen Deutscher.<sup>1</sup> Lange Zeit waren die Reizdarm-Ursachen unklar – doch Wissenschaftler konnten nun zeigen, dass in der Regel eine geschädigte Darmbarriere die Ursache wiederkehrender Darmbeschwerden ist. Schon kleinste Schädigungen reichen aus, um Erreger und Schadstoffe in die Darmwand eindringen zu lassen. In der

Folge wird das enterische Nervensystem gereizt, es kommt zu wiederkehrendem Durchfall, oft gepaart mit Bauchschmerzen, Blähungen, teilweise Verstopfung.<sup>2</sup>

### Hoffnung aus der Forschung

Das von deutschen Forschern entwickelte Medizinprodukt Kijimea Reizdarm PRO (rezeptfrei, Apotheke) setzt genau dort an. Die darin enthaltenen, einzigartigen Bifido-Bakterien vom Stamm *B. bifidum HI-MIMBb75*

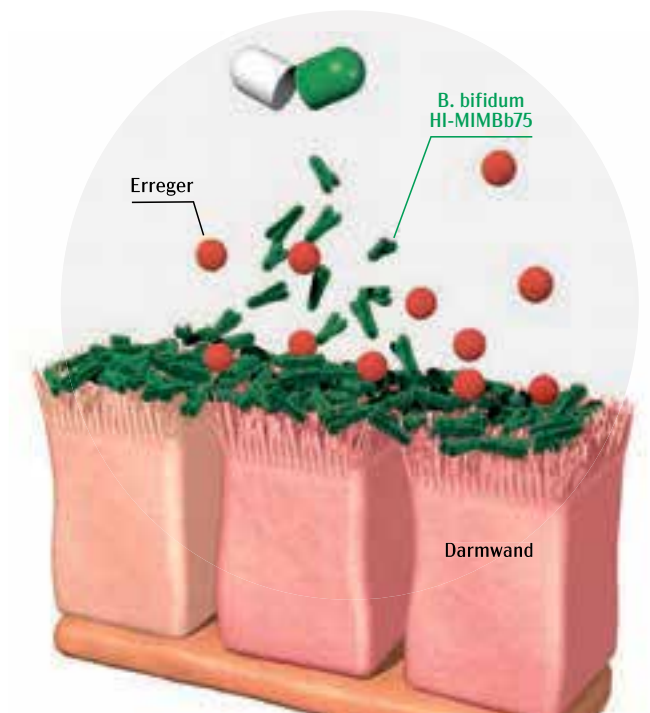
lagern sich an die Darmbarriere an – sinnbildlich wie ein Pflaster über einer Wunde. Die besondere Idee: Unter diesem Pflaster kann sich die Darmbarriere regenerieren, die Darmbeschwerden können abklingen.

### Wirksamkeit bei Reizdarm klinisch belegt

In der weltweit größten OTC-Studie zum Reizdarmsyndrom<sup>3</sup> konnte die Wirksamkeit von Kijimea Reizdarm PRO bei Reizdarmbeschwerden

eindrucksvoll belegt werden.<sup>4</sup> Das Entscheidende: Auch die Lebensqualität der Betroffenen verbesserte sich.

Wir meinen: sehr empfehlenswert. Überzeugende wissenschaftliche Evidenz bei einem echten Volksleiden.



### Kijimea Reizdarm PRO:

- ✓ Wie ein Pflaster für den gereizten Darm
- ✓ Mit dem einzigartigen Bakterienstamm *B. bifidum HI-MIMBb75*
- ✓ Wirksamkeit bei Reizdarm klinisch belegt<sup>4</sup>

Für Ihre Apotheke:

**Kijimea Reizdarm PRO**  
(PZN 15999676)



[www.kijimea.de](http://www.kijimea.de)



<sup>1</sup>Straub C. et al. Arztreport 2019 – Pressemappe. 2019. • <sup>2</sup>Wood J.D. (2007). Effects of bacteria on the enteric nervous system: implications for the irritable bowel syndrome. Journal of clinical gastroenterology, May-Jun 2007; 41 Suppl 1, 7-19. • <sup>3</sup>Vergleich berücksichtigt ausschließliche Studien mit probiotischen Stämmen • <sup>4</sup>Andresen V. et al. (2020). Heat-inactivated Bifidobacterium bifidum MIMBb75 (SYN-HI-001) in the treatment of irritable bowel syndrome: a multicentre, randomised, double-blind, placebo-controlled clinical trial. Lancet Gastroenterol Hepatol. 2020 Jul; 5 (7), 658-666. • Abbildung Betroffenen nachempfunden.

LANG Reisen

# LANG Reisen

Sichern Sie sich die begehrten Plätze für Ihre Reise 2023 unter dem Motto „Den Urlaub gönne ich mir!“

Profitieren Sie von unseren günstigen Frühbucherpreisen!



### Frühlingsduft am Gardasee & Venedig

Der schönste See Italiens

**Im günstigen Reisepreis inklusive!**

- Abholung ab Wohnort gratis
- Fahrt im modernen Reisebus
- Bordbegleitung
- 4x Übernachtung/ FR im Hotel San Zeno\*\*\*
- 4x Abendessen als Menü
- inkl. 25,- € Servicegebühr für Reisebüroleistungen

**Diese Ausflüge sind bereits inklusive!**

- Panoramafahrt entlang des idyllischen Gardasees
- Freizeit in Malcesine
- Panoramafahrt nach Simione
- Freizeit in Simione
- Fakt: Ausflug nach Venedig inkl. Einzelfahrtgebühren, Privatboot und Stadtführung

**Hotel mit wunderschöner Lage & traumhaften Blick auf den Gardasee**

**Schnäppchen-Reise** Termin 5 Tage 02.04. - 06.04.23 Frühbucherpreis ab **399,-**

### Wanderbares Kroatien

Paradise neu entdecken

**Im günstigen Reisepreis inklusive!**

- Abholung ab Wohnort gratis
- Fahrt im modernen Reisebus
- Bordbegleitung
- 6x Übernachtung in einem 3\*\*\*\* Plaza Laguna Resort in Poreč
- 6x Frühstücksbuffet
- 6x Abendessen als Buffet
- Getränke zum Abendessen inklusive!** (Wein, Bier, Säfte, Wasser)
- Willkommenscocktail
- inkl. 25,- € Servicegebühr für Reisebüroleistungen

**Diese Ausflüge sind bereits inklusive!**

- Wanderung von Poreč nach Vrsar mit Wanderreiseleiter
- Wanderung durch die Limka Draga von Dvigrad zum Lijepfjord mit Wanderreiseleiter
- Stadtführung Pola
- Wanderung RT Kamenjak mit Wanderreiseleiter
- Wanderung um Gričepce auf den Spuren des Hl. Simon mit Wanderreiseleiter

**Wandergemusst!** Termin 7 Tage 20.04. - 26.04.23 Frühbucherpreis ab **579,-**

### Am Wilden Kaiser

Auf den Spuren des Bergdoktors

**Im günstigen Reisepreis inklusive!**

- Abholung ab Wohnort gratis
- Fahrt im modernen Reisebus
- Bordbegleitung
- 5x Übern./ FR im Posthotel Eferwies\*\*\*\*
- 5x Abendessen als Wahlmenü bzw. 1x als Grillabend
- 1x Kaffee & Kuchen im Hotel
- 1x Tanzabend im Hotel
- inkl. 25,- € Servicegebühr für Reisebüroleistungen

**Diese Ausflüge sind bereits inklusive!**

- Ausflug „Auf den Spuren des Bergdoktors“ inkl. Reiseleitung
- Ausflug Zillertal & Rettenberg mit RL
- Fahrt mit der Zillertal-Dampfbahn Jenbach - Mayrhofen (ggf. Fahrt mit Dampflok)
- Ausflug Königsee & Berchtesgaden
- Bootsfahrt auf dem Königsee
- Besuch Kufstein
- Schiffahrt Chiemsee
- Eintritt & Führung Schloss Herrenchiemsee

Termin 7 Tage 26.04. - 01.05.23/ 20.08. - 25.08.23 Frühbucherpreis ab **729,-**

### Hafengeburtstag Hamburg

Das größte Hafenfest Deutschlands wieder selbst erleben!

**Im günstigen Reisepreis inklusive!**

- Abholung ab Wohnort gratis
- Fahrt im modernen Reisebus
- Bordbegleitung
- 3x Übernachtung im Fronnanna Landhotel\*\*\*
- 3x Frühstücksbuffet
- 2x Abendessen
- 1x Kaffee & Kuchen
- inkl. 25,- € Servicegebühr für Reisebüroleistungen

**Diese Ausflüge sind bereits inklusive!**

- Besuch & Freizeit in Celle
- Stadtführung Lüneburg
- Kutschfahrt Lüneburger Heide
- Halenrundfahrt Hamburg
- Teilnahme am Hafengeburtstag

**Gemütliches Gasthof-Hotel mit eigener Brauerei vor den Toren Hamburgs**

**Maritime Erlebnisse** Termin 4 Tage 04.05. - 07.05.23 Frühbucherpreis ab **494,-**

### Schottland & Irland

Die Inseln entdecken

**Im günstigen Reisepreis inklusive!**

- Abholung ab Wohnort gratis
- Fahrt im modernen Reisebus
- Bordbegleitung
- 1x Ü./ FR in 2er Innenkabine mit DFDS Seaways vom Amsterdam nach Newcastle
- 1x Abendbuffet an Bord von DFDS
- 2x Übern./ HP in den Hotels
- 1x Fährüberfahrt Calveryn - Belfast
- 1x Fährüberfahrt Dublin - Holyhead
- 1x Ü./ FR in 2er Innenkabine mit P&O Ferries von Hull nach Zeebrugge
- 1x Abendbuffet an Bord von P&O
- inkl. 25,- € Servicegebühr für Reisebüroleistungen

**Diese Ausflüge sind bereits inklusive!**

- Stadtrandfahrt in Edinburgh mit RL
- Eintritt Stirling Castle
- Eintritt und Führung Whisky Distillery
- Eintritt Unguent Castle
- Stadtrandfahrt Glasgow
- Stadtrandfahrt in Belfast mit RL
- Eintritt Cliffs of Moher
- Fährüberfahrt über den Shannon River
- Panoramafahrt Ring of Kerry
- Stadtrandfahrt Dublin mit RL

**Toller Kombi-Hit!** Termin 11 Tage 08.06. - 18.06.23 Frühbucherpreis ab **1.749,-**

### Maritimes Schleswig

Erlebnisse zwischen den Meeren

**Im günstigen Reisepreis inklusive!**

- Abholung ab Wohnort gratis
- Fahrt im modernen Reisebus
- Bordbegleitung
- 5x Übernachtung im Wikingerhof\*\*\*\*
- 5x Frühstücksbuffet
- 5x Abendessen als 3-Gang-Menü
- inkl. 25,- € Servicegebühr für Reisebüroleistungen

**Diese Ausflüge sind bereits inklusive!**

- Ausflug zur Insel Föhr mit Reiseleitung
- Inselrundfahrt auf Föhr mit dem „Frisen-Express“
- Rundfahrt Holsteinische Schweiz mit Reiseleitung
- Eintritt und Führung Schloss Eutin
- Ausflug Insel Sylt, wie beschrieben mit Reiseleitung\*
- Ausflug Flensburg mit Reiseleitung

\*Weitere Informationen zu der Reise finden Sie im Hauptkatalog S. 90

Termin 6 Tage 19.05. - 24.05.23/ 12.08. - 17.08.23 Frühbucherpreis ab **629,-**

### Sehnsucht nach dem Dolce Vita!

Rom, Venedig und Gardasee

**Im günstigen Reisepreis inklusive!**

- Abholung ab Wohnort gratis
- Fahrt im modernen Reisebus
- Bordbegleitung
- 7x Ü./ FR in ausgewählter 2er Innenk. mit Salottbuffet im Hotel Splendid Sole
- 2x Abendessen als Menü inkl. 1/2l Wein und 1/2l Wasser im Hotel Quintale
- 1x Abendessen in einem Restaurant in Venedig inkl. 1/4l Wein & 1/2l Wasser
- 1x typ. Brissot mit Weinprobe im Raum Bologna/ Ferrara
- inkl. 25,- € Servicegebühr für Reisebüroleistungen

**Diese Ausflüge sind bereits inklusive!**

- Ausflug Isola del Garda mit Aperitiv
- Eintritt & Führung in den Gärten der Villa Petrasa in Florenz
- Eintritt & Führung Vatikanische Gärten
- Führung Petersdom
- Eintritt & Führung Vatikanische Museen inkl. Sixtinischer Kapelle
- 3-st. Stadtführung klassisches Rom
- ganztägige Führung Paläste & geheime Gärten Venedigs

**Träumliche Hotels in Zentralnähe** Termin 8 Tage 16.05. - 23.05.23 Frühbucherpreis ab **1.499,-**

### Rund um den Dachstein

Genuss im Herzen der Alpen

**Im günstigen Reisepreis inklusive!**

- Abholung ab Wohnort gratis
- Fahrt im modernen Reisebus
- Bordbegleitung
- 5x Übern./ FR im Hotel Dachstein\*\*\*\*
- 5x Abendessen als 4-Gang-Wahl-Menü
- Begrüßungsschnaps
- 1x Kaffee und Kuchen
- 1x Platzkonzert mit der Trachtenkapelle Filzmoos
- freie Nutzung des „Vital-Reichs“ mit feinerer Sauna, Dampfbad & Sanarium
- inkl. 25,- € Servicegebühr für Reisebüroleistungen

**Diese Ausflüge sind bereits inklusive!**

- Ausflug Dachstein
- Auf- und Abfahrt mit der Gondelbahn auf den Dachstein
- Eintritt Hängebrücke, Eispalast & Treppe ins Nichts
- Rundfahrt Wolfgangsee und Hallstätter See mit örtl. Reiseleitung
- Ausflug Salzburg mit Stadtführung
- Fahrt mit der Popagano-Goedeltbahn in Filzmoos
- Fahrt mit dem „Aolmi“ auf die Axalm

Termin 6 Tage 31.05. - 05.06.23/ 03.09. - 08.09.23 Frühbucherpreis ab **674,-**

### Highlights jenseits des Polarkreises

Nordkap & Lofoten zur Mitternachtssonne

**Im günstigen Reisepreis inklusive!**

- Abholung ab Wohnort gratis
- Fahrt im modernen Reisebus
- Bordbegleitung
- 1x Nachtfähre mit TT Line Travemünde - Trondheim Innenkabine
- 1x Abendbuffet an Bord inkl. 3 Getränke an Bord der TT Line
- 2x Nachtfähre mit Viking Line Stockholm - Turku in Innenkabine
- 1x Abendbuffet an Bord inkl. Getränke an Bord der Viking Line
- 1x Nachtfähre mit der Color Line Oslo - Kiel in Innenkabine
- 1x Abendbuffet an Bord der Color Line
- 3x Frühstücksbuffet an Bord der Fähren
- 2x Ü./ HP in Hotel der guten Mittelklasse
- alle innenorwegischen Fähren
- inkl. 25,- € Servicegebühr für Reisebüroleistungen

**Diese Ausflüge sind bereits inklusive!**

- 2 Std. Stadtführung in Stockholm
- 3 Std. Stadtführung in Helsinki
- 3 Std. Stadtrundfahrt Oslo
- Stadtrandfahrt Trondheim
- Eintritt in die Nordkaphalle inkl. Nordkap-Zertifikat
- Besuch Torshavn inkl. Eintritt Eisenkathedrale
- Eintritt Matheson Museum

**HP und alle Ausflüge inklusive!** Termin 13 Tage 04.06. - 16.06.23 Frühbucherpreis ab **2.290,-**

### Wien und Wachau

Die schönste Landschaft Österreichs

**Im günstigen Reisepreis inklusive!**

- Abholung ab Wohnort gratis
- Fahrt im modernen Reisebus
- Bordbegleitung
- 3x Übernachtung/ Frühstück im Cityhotel Stockerau\*\*\*\*
- 2x Abendessen im Hotel
- 1x Heurigenabend mit Essen, 1/4l Wein und Musik
- inkl. 25,- € Servicegebühr für Reisebüroleistungen

**Diese Ausflüge sind bereits inklusive!**

- Stadtführung Brünn
- Stadtrandfahrt Wien mit Reiseleiter
- Fahrt mit dem berühmten Wiener Reserador
- Ausflug in die Wachau mit örtl. Reiseleiter
- Eintritt Stift Melk
- Weinprobe beim Waiser

**Neues Programm!** Termin 4 Tage 15.04. - 18.04.23/ 01.09. - 04.09.23 Frühbucherpreis ab **525,-**

### Frühling auf Ischia

Seit Jahren beliebt!

**Im günstigen Reisepreis inklusive!**

- Abholung ab Wohnort gratis
- Fahrt im modernen Reisebus
- Bordbegleitung
- 1x Übernachtung/ HP im 3\* Hotel im Raum Modena/ Bologna
- 7x Übernachtung/ FR im Hotel Serriso Themas Resort\*\*\*\* in Forio
- 2x Abendessen als 3-Gang-Menü ab dem 2. Abendessen als Menüwahl
- 1x Willkommensdrink
- 1x Übernachtung/ HP im 3\* Hotel im Raum Venona
- Fährüberfahrt Pozzuoli - Ischia
- Fährüberfahrt Ischia - Pozzuoli
- inkl. 25,- € Servicegebühr für Reisebüroleistungen

**Diese Ausflüge sind bereits inklusive!**

- Inselrundfahrt im örtlichen Reisebus mit örtlichem Reiseleiter

**Entspannen wie die Götter!** Termin 10 Tage 14.04. - 23.04.23 Frühbucherpreis ab **979,-**

### Toskana

Mit allen Sinnen genießen!

**Im günstigen Reisepreis inklusive!**

- Abholung ab Wohnort gratis
- Fahrt im modernen Reisebus
- Bordbegleitung
- 2x Übern./ HP im Raum Gardasee
- 5x Übern./ HP im Hotel Kirtus\*\*\*
- ODER
- 5x Übern./ HP im Hotel La Pace\*\*\*
- Begrüßungsschnaps
- inkl. 25,- € Servicegebühr für Reisebüroleistungen

**Diese Ausflüge sind bereits inklusive!**

- 1x 3-stündige Stadtführung in Florenz
- Ausflug Siena und San Gimignano
- 2,5-stündige Stadtführung in Siena
- Ausflug Cinque Terre mit Reiseleitung, Schiffahrt und Zugfahrt
- Ausflug Carrara mit Führung in einer Marmorwerkstatt
- Verkostung von Colonnataspeck
- Besuch von Pisa mit Freizeitt
- Fakt: Kombiticket Dom & Schiefer-Turm Pisa

Termin 8 Tage 26.04. - 03.05.23/ 17.10. - 24.10.23 Frühbucherpreis ab **799,-**

Es fällt eine Servicepauschale für Reisebüroleistungen an. Im Fall einer coronabedingten Absage der Reise wird diese Ihnen bei einer Umbuchung angerechnet und geht somit nicht verloren.

**LANG Reisen**  
Im Ringcenter  
Schwarzenberg  
Tel.: 03774 25780

...und natürlich auch in jedem anderen guten Reisebüro in Ihrer Nähe z.B.:

**Reisebüro Hausteil**  
Gornsdorf, Hauptstr. 100  
Tel.: 03721 22979

**Reise Punkt Thalheim**  
Thalheim, Uferstr. 3  
Tel.: 03721 2697760

**Stollberger Reisebüro**  
Stollberg, Pfarrstr. 6  
Tel.: 037296 2349

**Reisebüro Trauand**  
Oelsnitz/ E., Bahnhofstr. 13  
Tel.: 037298 2435

**Reisebüro Ullmann**  
Stollberg, Herrenstr. 2  
Tel.: 037296 6830

**Reisebüro Atoll**  
Oelsnitz/ E., Kammerrat Beck Str. 17  
Tel.: 037298 30046

**Mehr Infos auch unter [www.lang-reisen.com](http://www.lang-reisen.com)**

**Wir suchen!**  
Zur Durchführung unserer Tages- und Mehrtagesfahrten suchen wir nächstmöglich eine  
**Reisebegleitung/ Reiseleitung**  
ab/ an Schwarzenberg  
Bewerbung an [rene.lang@lang-reisen.com](mailto:rene.lang@lang-reisen.com)

Veranstalter: LANG GmbH, Grünhainer Straße 30, 08340 Schwarzenberg/ Es gelten die AGB gemäß Hauptkatalog 2023, S. 236-237/ Druck- u. Satzfehler vorbehalten. Für alle Angebote gibt es ein begrenztes Kontingent - Zwischenverkauf nicht ausgeschlossen.

# NEEFEPARK – aktuell



## Die besten Geschenkideen für alle

Im NEEFEPARK Chemnitz werden für alle Wünsche wahr



*Friedvolle Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!*

Nach den letzten zwei herausfordernden Jahren ist die Freude auf das diesjährige Weihnachtsfest groß. Und auch geschenkt werden darf fleißig. Über eine kleine Aufmerksamkeit freuen sich die Liebsten garantiert. Der NEEFEPARK in Chemnitz mit seinen zahlreichen Geschäften hat für jeden das Richtige im Sortiment. Ob wohlriechende Düfte in der Parfümerie Burger, trendige Mützen oder Jacken bei Fashion In, die schönsten Taschen bei Lederpalette Wendel oder ein Weihnachtsbaum zum Genießen mit Hilfe des Geschäftes Vom Fass - hier wird jeder Suchende fündig. Mit seiner großen

Vielfalt an Geschäften punktet der NEEFEPARK bei kleinen und großen, jungen und älteren Menschen gleichermaßen. Und damit jeder auf die besinnliche Zeit eingestimmt wird, laden kulturelle Höhepunkte zum Versüßen der Wartezeit. Los geht es am Samstag (3. Dezember) mit dem Weihnachtswichtel Fips, der von 13 bis 17 Uhr ebenso wie auch am nächsten Samstag (10. Dezember) den NEEFEPARK besucht. Außerdem zu Gast am Samstag (3. Dezember) sind die Bergsänger Geyer von 16 bis 17 Uhr. Am Samstag, den 17. Dezember sorgen dann Die Erbschleicher von 16 bis 17

Uhr für musikalische Stimmung. Live-Musik mit „Hallo Sonne“ gibt es zudem am Tag vor Heiligabend, den 23. Dezember von 14 bis 18 Uhr. Gast an allen kommenden Wochenenden (3., 10., 17. Dezember) ist der Weihnachtsmann, der garantiert nicht mit leeren Händen kommt.

### Große Dankeschön-Treue-Aktion

Weihnachten ist die Zeit dankbar zu sein. Im NEEFEPARK wird darauf aber nicht bis zum 24. Dezember gewartet. Bereits seit dem 1. Dezember belohnt das Einkaufszentrum

seine Kunden mit einer besonderen Aktion. Bis zum 24. Dezember erhält wieder jeder Kunde bei Vorlage eines NEEFEPARK-Kassenbons an der Information mit einem Einkaufswert ab 50,- EUR eine Shopping-Bag, ab 100,- EUR Einkaufswert gibt es ein Räucherhäuschen, ab 150,- EUR Einkaufswert bekommt man eine Kerze von Wendt & Kühn und ab 200,- EUR Einkaufswert erhalten Sie eine Keramikreibe als Treuegeschenk. Einzulösen sind die Kassenbons an der Kundeninformation. Das heißt, der Kunde geht mit seinem Bon an die Information und wählt dort sein Wunschpräsent aus.

## DA N K E!



Sichern Sie sich Ihr persönliches Dankeschön:

eine handgefertigte Keramikreibe, ein erzgebirgisches Räucherhäuschen, eine weihnachtliche Kerze oder das praktische Neefepark-Shopping-Bag!

**WINTER DREAMS**

**JETZT LOSSHOPPEN!**

**Mayer's**  
MARKEN SCHUHE

Mayer's Markenschuhe GmbH  
Im Neefepark 3 • 09116 Chemnitz

*Beschenke dich selbst*

**dietz**  
coiffeur

**100 € KAUFEN = 110 € WERT ERHALTEN**  
**200 € KAUFEN = 220 € WERT ERHALTEN**

\* gültig bis 23.12.2022  
Nur gegen Vorlage dieses Coupons

# 20%

**RABATT auf Hosen\***

**Fashion In**  
Tel. 0371 8082 8968  
1. OG, an der Rolltreppe

**HANF.com**  
Lebensmittel • Bekleidung  
Körperpflege • CBD

**10% Rabatt**  
auf euren Ersteinkauf

Neefepark Shoppingcenter  
Unser Store ist im 1.OG  
Im Neefepark 3, Chemnitz:  
Tel: 03 71. 46 40 52 14

Gutschein gültig bis 31.01.2023

**Hanfi wünscht allen frohe Weihnachten!**

**NORDMANNTANNE**  
ab 15,- EURO

**Ab sofort wieder im NEEFEPARK!**  
**Weihnachtsbäume direkt vom Erzeuger**

**WEIHNACHTSBAUMHANDEL SCHOLZ**

**Weihnachtliche Köstlichkeiten aus dem Erzgebirge**

**Bäckerei Bärenhecke**  
Seit 1898

Sie finden uns direkt gegenüber der Center-Information.

Mühle und Bäckerei Bärenhecke Raiffeisengenossenschaft eG - www.baerecke-baerenhecke.de

**Textil-Pflege**

**RÖMER**

**Im EG NEEFEPARK!**  
gegenüber DEICHMANN

**JEDES GARDEROBENTEIL 6,90\* €**  
Beim Kauf einer 10er Karte!

**Geschenkidee, Angebot!**  
\* Bei Reinigung von Pelz-, Leder-, Daunenbekleidung und festlicher Garderobe gilt unsere aktuelle Preisliste.

**Wäscheservice**  
Tisch • Bett • Haushalt  
Bitte ausschneiden und mitbringen!

Coupon gültig bis 31.12.2022

**10% RABATT AUF DIE GRÖSSTE DUFTGRÖSSE**

Nutzen Sie auch bequem unseren Lieferservice!  
Telefon 0375 212165

Aktion gültig vom 01.12. - 31.12.2022

**BURGER**  
EIN ERLEBNIS FÜR DIE SINNE

ZWICKAU | CHEMNITZ | ALTENBURG | CRIMMITSCHAU  
www.burger-parfumerie.de

**Genussvolles zum Fest**

**GUTES KALFEN GÜTES**

**vom FASS**

Wir haben für Sie auch gerne länger geöffnet:  
- nach telefonischer Absprache unter 0371 8576662.

Ilona Mende • 1. OG  
Vomfass.chemnitz@gmx.net  
www.vomfass.de

Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten. Angebote gelten nur solange der Vorrat reicht.

► Mo – Sa bis 19 Uhr geöffnet ► 2000 kostenfreie Parkplätze ► Im Neefepark 3 ► Tel. 0371 815350 ► www.NEEFEPARK.de

Wo man sich wohlfühlt.

